لب اللب و سر السر

اسمعیل حقی

١

HACI MAHMUD EFENDİ
BEŞİKTAŞ
Vakıf Kütüphanesi

T.C. ... Kütüphanesi
1923

Süleymaniye U. Kütüphanesi
Kısmı: Hacı Mahmud Ef.
Yeni Kayıt No: 3064
Eski Kayıt No

١) اسمعیل حقی لب اللب و سر السر

٢) فرق ضالة نك خطالری و تصوفک ١٢ فرقه اولدیغی حقنده بر رساله

٣) صاری عبد الله نک عشاق قصیده‌سی

هو

یارب دل پاک جان آگاهم ده
آه شب و ناله سحرگاهم ده
در راه خود اول ز خودم بیخود کن
وانگه به بیخودی ز خود راهم ده

هو

یارب ز دو کون بی نیازم گردان
وز افسر فقر سرفرازم گردان
در راه طلب محرم رازم گردان
زان ره که نه سوی تست بازم گردان

هو

دیدم عشق را مست می گفت
من بلا بیم بلا بیم
...
من خدا بیم

هو

تا ببعد ... بعد
جمله معشوقست و عاشق پرده ای
زنده معشوقست و عاشق مرده ای

هو

باغ را خندان کند
... خندان کند

هو

تاج عارفان اندر جهان
ترک دنیا ترک عقبی ...

عشقست طریق راه پیغمبر ما
پنهان شده از طبیعت کافر ما
ما زاده عشقیم و عشق بود مادر ما
ای مادر ما نهفته در چادر ما

هو

ذره جذب عنایت بهتر است
از هزاران کوشش طاعت پرست

ای دریغا آن من بود این همه کار
...

ای دریغا ...
تا ابد ... للعباد

هو

استصحبه المذنب
محمد کریم بن محمد امین
علیهما الطاف
رب العالمین

بلیت

مهر و رقت وصف انسانی بود
خشم و شهوت وصف حیوانی بود

هو

تیغ ... چون ...
جان ... دیگر است
بعد از آن جان ... دیگر است

هو

... وصل ...
...

لب اللب وسر السر

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله والصلوة على نبيه محمد واله اما بعد بو محتاج ترقی سمی
الذبیح الشیخ اسماعیل حقی ایدر بو رسالەنك تحریرینه باعث
وبادی واملا وانشاسنه سبب وداعی اولدر که شیخ
مشایخ دنیا محی الدین بن عربی قدس الله سره العزیز فتوحات
مکیه نام کتاب مستطابنده حقیقت معرفته متعلق ایراد
بیوردیغی مسائلك لب مغزنی مشتمل بر قاچ مسئله جمع
اولنمش ایدی لکن لسان عربیه استنباطنه قدرتی
اولمیان اخوان حقنده کزلو کنج مثابەسنده اولمغین
مخالفته قالور اولمدیغندن عزیز قدس الله تعالی روحه
العزیز حضرتلرینك الفاظ بر معارفلرك ترکی‌یه ترجمه
اولنمغه اشارت بیوردقلری اجلدن الامور معذور
مقصد اقتضی اول کزلو کنج اظهار اولنمسنه مهما امکن
ترجمه‌یه شروع اولندی و مناسبت اقتضا ایتدیکی محلده
بعض فوائد دخی الحاق اولندی حقیقتده بو فقیر
دست کاتبده قلم ویدقواسنده تیر وکمان مثابەسنده
اولدیغنده کمان اولنمیه مثلا باده مجازی ایله

مست

مست اولان کمسنه مستلکی حالنده بعض بی‌اختیار کلمات
ایتسه کندو کلیله دکلدر باده سویلتدی دیرلر و مغمی علیه
اولان کمسنه بلا اختیار کلمات ایتسه جنی سویلتدی دیرلر
کلامنی معذور کورورلر اولیاء کرام دخی حقك قدرت
الی و قدرت دلیدرلر نتکم حدیث قدسیده وارد اولمشدر
اذا احببت عبدا کنت له یدا ولسانا یعنی بر قچان بر قولمزی
سوسك الی بن اولورم و دلی بن اولورم پس بو فقیرك
لساننده دخی سویلین حق اولسه عجب میدر وما رمیت
اذ رمیت ولکن الله رمی بو معنایه شاهددر دینه عزیز
مشارالیهك اشارتلریله بو رساله‌یه لب اللب وسر
السر نام ویرلدی مرجودر که خطا وخللنه واقف اولان
اخوان دین واصحاب یقین دامن عفو ایله ستر
بیوره‌لر زیرا انسان محل نسیاندر وبالله التوفیق
ومنه التسدید والتحقیق شیخ قدس الله سره العزیز
فتوحاتنده ایراد بیوردیغی مسائلك بری بودر که
بیورر فاذا کان العارف عارفا حقیقته لم یتقید
بمعتقد مخصوص یعنی قچن عارف کندونك حقیقتنه
عارف اولسه بر اعتقاد مخصوص ایله مقید اولمز و مقید
اولمامق دخی اولمز عارف اعتقادنده هیولی کبی اولور
هر کونه صورتی قبول و جمله صورته محل اولور

وحد ذاتنه کندویه تبدیل و تغییر طاری اولمیوب هر بوز
صورته ملاقی وینه حد ذاتنه کندی اصلی اوزره باقی اولدیغی
کبی عارف بالله دخی هر دورلو اعتقادی قبول ویر مجاز
اعتقاد ایله مقید اولمیوب و نفس الامرده اولدیغی کبی
اعتقادده دخی دائم و ثابت اولوب جمله سنک اصلنه واقف
و دائره سی واسع و لمغین معروفی هر نه کونا لباسله جلوه کر
اولسه غفلت ایتمیوب و هر لباسده دخی قید ایلمیوب هر
یوزدن مشاهده ایدر بیت تجلیات الهیدر قمو
دو جهان جمال حقه نظر قیل بای وجه کان حدیث شریفده
وارد اولمشدر که اهل جنت جنته دخوللرنده حق تعالی جمال
باکمالندن حجاب کبریاسن رفع ایدوب بونجه ییللر کورهیم
دیو آرزو جکدیککز رب اعلاکز بنم دیو نمایان اولدقده
انکار ایدوب حاشا دیوب فرار ایده لر اوچ دفعه
کوناکون لباسله نمایان اوله انکار ایده لر آخر کار ربکز ایله میثاق
مابینکزده بر علامتکز وارمیدر دیو سؤال ایده لر انلر دخی
نعم واردر دیوب اعتقادلرین بیان ایده لر اندن حق کره
هر کسیه ظن و اعتقادی کبی تجلی ایلیوب نمایان اولدقده
قبول ایده لر نتکم حدیث شریفده بیورر انکم سترون ربکم
کما ترون القمر لیلة البدر یعنی سز ای اون دردنجی کیجه سی

پنجه

پنجه کوررسکز ربکزی دخی شویله اشکاره کوررسکز اما
عارف اول امرده همان کوردیکی کبی اقرار ایلیه که
بونده جمله اعتقاداتی جامع اولوب بر اعتقاد مخصوص ایله
مقید اولمدیغی ایچون بیت بوکون هر کیم کوره یاریم
کورر انده دخی یاریم اولانلر بونده اعماده بلبلرن
انده دلداریم دیکر هر که بونده کوردی یاریم اول کورر
یاریمز دخی غافل اوله بونده کورکیم کوره سن یارن دخی
نتکم قرآنده بیورر من کان فی هذه اعمی فهو فی الآخرة
اعمی و اضل سبیلا یعنی هر کیم بو دنیاده اعمی اولوب حقی
کورمز ایسه آخرتده دخی اعمی حشر اولنور حقی کورمک
نصیب اولماز معاذ الله تعالی قوللرینی مجازی اعتقاد ایله
مقید اولمادن حفظ ایلیه اکر سؤال اولنورسه که
عارف کندو حقیقتنه عارف اولمق نه وجهله حاصل اولور
جواب بودر که بر کندونک حقیقتنه عارف اولمش عارف
باللهه خدمت ایدوب دامننه تشبث ایله حاصل اولور
نتکم قرآن کریمده وابتغوا الیه الوسیلة بیورمشدر یعنی ای قوللرم
بنی بولمق استرسکز بنی بولمش قوللرم واردر انلرک دامننه
تشبث ایلیک انلر وسیله اولوب سزی بکا اولاشدررلر دیو
بیورر پس کشی انلره خدمت ایتمکله کندونک

قنده کلوب قنده گیده جکین بیلور و بونده نه ایچون کلدیکین
وحالانه مقامده اولدیغین بیلور و بونده کلدن مقصود
نه ایدوکین حدیث قدسیله بیان بیورلشدر کنت کنزا
مخفیا فاحببت ان اعرف فخلقت الخلق لاعرف
یعنی بر کنز او دفینه ایدم دیلدمکه بیلنم پس بیلسونلر دیو خلقی
براتدم و دخی کشی کندو نفسنی بیلمینجه حقی بیلمک ممکن دکلدر
نتکم حدیث شریفده کلور من عرف نفسه فقد عرف ربه
یعنی هر کیمکه نفسنی بیلدی البته ربینی بیلور عکسی دخی بو بیله در
بس قه دکلدر همان نفسنی بیلمک ربنی بیلمکدر و نفسنی بیلمامک
ربنی بیلمامکدر اهلنه معلومدر و بو حدیث شریفک تحقیقنه
هر کس عقلی یتدیکجه سویلمشدر اما خواص قتنده اولان معانیسندن
بر معنی بیان ایدلم ان شاء الله تعالی لکن اندن اول یدیسی
طور شاهد اولنمغین اولا اول بیانی اولنسون الطور الاول
لا اله الا الله بر که کندی جسمنده و جسدنده متصرف اولان
روح جزئیه سنی که اکا نفس ناطقه دخی دیرلر اهل وحدت
قتنده نفس و روح و قلب و عقل و سر دینور جمله سی
بر شیدر صفاتی تبدل ایتدکجه هر اعتبار ایله بر اسم
ویریلور پس اول نفس ناطقه سر جسم و جسمانی اولمیوب
جسدکه

٦

جسدنک خارجنده و داخلنده دخی اولمیوب تدبیر
و تصرف ایلیوب لا مکان و بی نشان اولوب تجزی
و انقسامه قابل اولمیوب یعنی بولنمک و پاره لنمک
ممکن اولمیوب الندن بکلیته طوتان و کوزندن بکلیته
بقان و دلندن بکلیته سویلین و ایاغندن
بکلیته یوروین و قولاغندن بکلیته ایشیدن و جمله
متصرف اولان بکلیته اول اولوب و بدنک
هر بر جزئنده بذاته و بکلیته موجود اولوب جمله
بدنی محیط و ینه جمله دن منزه و مبرا اولوب
اکر بر بری معنی و یا الی و یا ایاغی قطع اولنسه اکا نقصان
و زوال ایرمیوب اول ینه کما کان دائم و قائم اولوب
جمله جسد دخی فنا طاری اولسه اکا فنا و زوال اولمدیغین
و بونک امثالی معانی که حد و قیاسه کلمز کشی کندو
نفسنده بیلوب مطلع اولسه اکا طور اول دینور
بوندن ترقی ایلیوب طور ثانی یه یتشه الطور
الثانی الله طور ثانیده افاقه نظر ایدوب یعنی عالمده
اولان نفس کله نظر ایلیه که اکا عقل کل و روح
کلی و روح اضافی دخی دیرلر خلیفة الله در

یعنی بر شیئه بر موضع مخصوص و محل معین اولمیوب هر بر محلده حاضر اولوب هر یرده اوراده بکلیته موجود اولوب صح

اول ادخی جسم و جسمانی اولمیوب جمله یرلرک و کوکلرک داخلنده
و خارجنده اولمیوب جمله اشیایی محیط و جمله ده مدبر و متصرف
اولوب اکا نسبت اعلی علیین و اسفل سافلین برابر مرتبه ده
بکلیته و بذاته موجوددر تجزیه و انقسامه نا قابلدر و جمله یرلر و کوکلر
فنا اولسه اکا زوال و فنا طاری اولمدیغین بیلیوب مثلا
آفتاب عالمتابه نسبت عالمده نه مقدار اولر بنا اولنسه
جمله سنه نور آفتاب حاصل اولور لکن هر خانه نه پنجره سنه
کوره ضیا واصل اولور و نه مقدار خانه لر خراب و فنا اولسه
آفتابه فنا و زوال لاحق اولمدیغی کبی حق تعالی بو عالمده
نه مقدار انسان و حیوان خلق ایلسه روح اضافی جمله سنه
حیات ویروب و تدبیر و تصرف ایدوب و نه مقدارینک
فوت اولسه روح اضافی یه کما کان دائم و قائم اولوب
مرکزنده ثابت اولدیغنی بیلسه بو کا طور ثانی دیرلر
الطور الثالث بو بعده بوندن دخی ترقی ایدوب
کندونک روح جزئیه سنی روح کلیه ده فانی و مضمحل
کوروب روح اضافی ایله زنده و حی یعنی عقل کل اولدیغنی
بیلسه طور ثالث دیرلر الطور الرابع حق بوندن دخی
ترقی ایدوب کندو روحنی روح اضافیده فانی
و روح اضافی یی دخی حقده فانی و مضمحل کوروب

جزئیه نی

جزئیه نی و کلیه نی خلاص اولوب جمله افعالی فعل حقده
و جمله اسما و صفاتی اسم و صفت حقده و جمله ذواتی
ذات حقده فانی و محو و مضمحل مشاهده ایدوب ولا
موجود الا الله و لیس فی جبتی سواه معناسنه ذوقله
و حالیله واقف اولوب لمن الملک الیوم لله الواحد القهار
مفهومن مشاهده ایدوب ظاهرده و باطنده حقدن غیریی
کمسه اولمدیغین بیلیوب ظاهر کوزینه و قلب کوزینه
ما سوی اللهی طولندرسه بو کا طور رابع دیرلر بو درت
طورک اولکیسی طور نفس ایکنجیسی طور آفاق
اوچنجیسی ایکیسنک جمعیدر دردنجیسی جمله نک
ذات حقده فانی و هالک اولدیغیدر الطور
الخامس بو طور دخی بو مقامه کلنجه اولان اطوارلری
جمع ایدوب مشاهده ایلمکدر بو مقام صاحبنه
ابن الوقت دیرلر الطور السادس قیوم آلتنجی طور
بو جمله یی کندوده مرآت اولمقدر بو مقامده سالک
کندودن غیری کمسه یی کورمز جمله اشیایی کندو یه
مرتبط کوروب و هل فی الدارین غیری و لیس الا انا
دیوب جمله یی کندو یه مرآت کورور و مرآتده منطبع
اولانه کندو اولور بوندن اولکی مقامه ابن الوقت

اولوب لا موجود الا الله دیر ایدی بو مقامده لا موجود الا انا
دیر بو مقامده ابو الوقت تسمیه اولنور الطور السابع
قهار دیدیکی طوردر که سالکك اولی فنا اخری فنا دردیشلر
فناء کلی ایله فنا اولوب بقا اندر بقا حاصل ایدوب
جمیع اوصاف واحوال ومقامات ومشاهدات ومعارف
بالکلیه فنا اولوب تعبیر وتحریر اولنمق ممکن دکلدر محو
کلی دیدیکمز انجق بو تعبیردن لازم کلدیکی ایچوندر
بو مرتبه نك صاحبی بی مکان وبی نشان وبی مقامدر
انجق ذوق ووجدان ایله بیلینور پس عارف بو مقامه
واصل اولدیغی جمیعدن فرقه کلوب حقانی وجود خلعتنی
کیدکده کندونك حقیقتنه عارف اولوب حقیقت حقی
نفس الامرده اولدیغی کبی ادراك ایلیوب بر مجازی
اعتقاد ایله کندوبی مقید قلماز ع اولمیجه بولمدم بن
یول حقا دیکر هست اولورسن هیچ ایدیجك کندینی
پس عارفك معلومی اولدیکه جمله افاق وانفسده جلوه کر
اولان بر ذات وبر حقیقتدر غیری یوقدر بیت جمله وارلق
بر جان ایمش مقصود اولان جانان ایمش واول حقیقت
واحده متجزی ومنقسم دکلدر یعنی بولنمز پاره لنمز

جمله

جمله مظاهرده مجلاسیدر وانیننه مجلاسیدر هر مظهرده بکلیته
ظاهر اولان حقدر جمله اسما وصفات ایله وهر کسنه ظن
واعتقادینه کوره هر مرتبه ده ومقامده بر یوز کوسترر
اکر ظاهرده واکر باطنده یعنی هر حسده محسوس وهر عقلده
معقول وهر کوکلده معنی وهر سمعده مسموع اولان وهر
یوزدن یوز کوسترن اولدر بلکه بر یوزدن جلوه کر اولوب
وبر یوزدن دخی کندویه ناظر اولان عاشق ومعشوق
وطالب ومطلوب ومعتقد ومعتقد فیه واعتقادی بر
ایدوکن عارف بلیجك بر اعتقاد ایله کندوبی مقید و
مخصوص قلماز حکایه برکون بر بولك کورلر بر یره جمع
اولوب فیلی کورمك استمشلر کیمیسی فیلك قولاغنه
وکیمی اپاغنه وکیمی قارننه وکیمی خرطومنه یاپشوب بعده
نزاعه دوشوب اپاغنه یاپشن فیل دیرك کبیدر
قولاغنه یاپشن فیل سفره کبیدر وقارننه یاپشن فیل بر
بیوك کوزه در دیمش هر بری برر درلو اعتقاد ایلمش
اهل تقلید همان بویله در هر بری بر اعتقاد مخصوص
ایله مقید ومحبوسلردر بیت تعین هر کسی را کرده
محبوس بجز نیت ز کلی کشته مأیوس اما کندونك

حقیقتنه عارف اولان ذات مکرم عارف بالله اولور
لکن دیدی بر اعتقادله ایله مقید ایلر و عارفک کنه وحقیقتنه
عرفانی حضرات خمسهٔ الهیه یه عارف اولمغه توقف ایلدکله
حضرات خمسه بیاننه شروع اولندی تنبیه معلوم اوله که
حقک ذات واسما وصفاتنه نهایت وپایان اولمدیغی
کبی حقیقتنه عوالمه دخی نهایت یوقدر زیرا عوالم مظاهر
اسما وصفاتندر ظاهرک عدم تناهیسی مظاهرک عدم
تناهیسنی اقتضا ایدر کل یوم هو فی شأن موجبنجه
شؤونات الهیه یه نهایت یوقدر حتی کمال قدرتندن بر
عبدنه ایکی صورت ایله تجلی ایلر ایکی صورت والباسله جلوه گر
اولور وایکی عبدنه دخی بر صورت ایله تجلی واقع اولمشدر
سبحان من جلت قدرته وعظم شأنه ولا اله غیره پس
نه حقه نهایت وار ونه مظهری اولان عوالمه نهایت واردر
لکن کلیات حسبیله اون سکز وجزئیات حسبیله اون سکز
بیک دیمشلردر نتکم ابن عباس رضی الله تعالی عنهما روایت
ایلدیکه رسول اکرم صلی الله تعالی علیه وسلم بیورمشلردرکه
ان الله تعالی ثمانیة عشر الف عالم وان دنیاکم هذه عالم

واحد

واحد من هذه العوالم یعنی حق تعالینک اون سکز بیک
عالمی واردر بو عالم دنیاکز اول عالملرک بریدر لکن بو عالملرک
جمله سی بش حضرات جامعدر فصل حضرت غیب مطلق
پس حضرتنه غیب مطلق وعالم لاهوت وعالم لاتعین
وعالم اطلاق وعمای مطلق ووجود بحت ووجود
مطلق وذات صرف وام الکتاب وبیاض مطلق
ونقطهٔ بسیطه وغیب الغیوب دیرلر نتکم قرآنده بیورر
وعنده مفاتح الغیب لا یعلمها الا هو بو جمله ذکر اولندی
برمرتبه نک اسمیدر هر بری بر اعتبار در بو مقامده حضرت
حق جل اسمه کمال عزت وغنا ایله موصوفدر حقیقتده بو مقامده
نه مقام ونه مرتبه ونه اسم ونه رسم ونه صفت ونه موصوف
اولور لکن تفهیم ایچون بر تعبیردن لازمدر بو مرتبه ده
ذات کمال تنزهله اولوب هنوز اسما وصفات دائرهسنه
تنزل ایتمیوب جمله اسما وصفات ذات عقلده مستجن
ومستهلک اولوب ان الله لغنی عن العالمین وهل اتی
علی الانسان حین من الدهر لم یکن شیئا مذکورا وسبحان
ربک رب العزة عما یصفون وکنت کنزا مخفیا وکان
الله ولم یکن معه شئ جمله سی بو مقامی ناطق ومبیندر

ولکن عارف بالله قتنده الآن کما کان ندر ننکم حضرت علی
کرم الله تعالی وجهه بیوررکان الله ولم یکن معه شیء حدیث
شریفنی استماع ایلدکده الان کما کان دیو بیورمشلردر و بو کلام
لطیف حقیقتده حدیث شریفه تتمه واقع اولمشدر

فصل

فی عالم الجبروت حضرت ثانی عالم جبروت و تعین اول و
وعقل اول و جوهر اول و حقیقت محمدیه و روح اضافی
و روح کلی و غیب مضاف و کتاب مبین دیرلر ام الکتابه
مجملا اولان بو مرتبه ده مفصل اولدیغیچون ام الکتاب
ذاتدر و بو عالمه عالم اسما و اعیان ثابته و عالم مجردات
و عالم ماهیات و برزخ کبری دیرلر بو جمله مرتبهٔ واحدیتک
اسمیدر بر اعتبار ایله که اهلنه معلومدر

فصل فی عالم

الملکوت اوچنجی حضرت عالم ملکوتدر که اکا عالم مثال
و عالم خیال و واحدیت و تعین ثانی و تجلی ثانی و سدرة
المنتهی و عالم امر و برزخ صغری و عالم تفصیل دیرلر

فصل فی عالم الشهادة المطلقه

دردنجیسی عالم شهادتدر
عالم ملک و عالم ناسوت و عالم خلق و عالم حس و عالم
عناصر و عالم افلاک و انجم و عالم موالید دخی دیرلر
مراد موالید ثلثه که معدن و نبات و حیواندر عرش عظیم

دخی

دخی بو عالمدندر عالم اجسامک جملهسی محیطیدر بو عالم
شهادتدن ماعداسی ملکک جملهسنه عالم غیب دیرلر و عالم
امر دخی دیرلر اول اعتبار ایله ایکی عالم اولور غیب و شهادت
بو درت عالمه ذکر اولندی درت دریا مشابه سنده در
ملک ملکوت جبروت لاهوت بو درت دریا ازلی
و ابدی ابتداسی و انتهاسی یوقدر اول لکیسی که دریای ذاتدر
لاهوت دخی دیرلر کنت کنزا مخفیا فاحببت ان اعرف
مصداقنجه تموج ایدوب عالم جبروت ظهوره کلدی اکا روح
اضافی دخی دیرلر و عالم جبروت تموج ایدوب عالم ملکوت
ظهوره کلدی و عالم ملکوت تموج ایدوب عالم ملک
ظهوره کلدی تموجدن مراد میل ذاتی و اقتضاء ذاتیدر
بو جملهنک ظهوری طرفة العینده اولمشدر یعنی ذات حقدن
ظهوری آن غیر منقسمده در بلکه دخی تیزرکدر ننکم حضرت
رب عزت بیورر وما امرنا الا واحدة کلمح بالبصر
او هو اقرب یعنی بزم امریمز دکلدر الا برکه کوز یوموب
آچنجه یا اندن مرادکن امریدر بر کره اول دیدی طرفة العینده
دخی تیزرک درت عالم ظهوره کلدی یوقدن ظهوره کلدی
و دیدکلری ذاتنه کیز لو اولمقدن عبارتدر یعنی یوقدن ظهوره

کلمش دکلدر انقلاب ذاتدن عبارتدر زیرا نه یوق وار اولور
ونه وار یوق اولور اهلنه معلومدر دریای ذات انقلابیله
ایله عالم ملکه ظهوره کلدی نتکم یقیننه مرور ایلدی مثلا
صویه وصوغایه وقاربوزه منقلب اولدیغی کبی جمله بر نور ذات
انقلابیله درلو درلو کورینور اما عارفلر قتنده الآن کما کاندر
جمله بر دریا نور ندندر دائماً وابداً تموج وتجلی ایتمکده در کل یوم
هو فی شأن مقتضاسنجه اول موج ذاتدن کلور ذاته کیدر
منه بدأ والیه یعود یعنی اندن ظاهر اولدی وینه اکا عود ورجوع
ایدر والیه یرجع الامر کله والیه ترجعون الله نور السموات
والارض بیت جمله وارلق ذات ایمش دریاء حکمت
لا اله الا الله بیت وجود مطلقک بحری نه موجی کیم ایدر اظهار
انا الحق نطقنی سویلر اکر مخفی اکر پیدا وبو بحرک موجنه ما سوی
اطلاق اولنور دریا قدیم موج حادث دیمشلر بیت
البحر بحر علی ما کان فی القدم ان الحوادث امواج وانهار
بیت اول وآخر همان هستی حقدر وار اولان ما سوی
هستی مطلقه اولوبدر اعتبار بیت جمله شیئه وحی
تعالیدن کلور کلسه یوق اولوردی جمله مز فی الحال
کلام اوزاندی صدده کلهلم درت حضرت مرور
ایلدی بشنجی حضرت انسان کاملدر فصل بشنجی
حضرت

9

حضرت انسان کامل مرتبه سیدر بو ذکر اولنان حضرات
وعوالمک انسان جملهسنی حاوی وجامعدر پس انسان
کامل مرتبهٔ جامعه در اسم اعظم مقامنده در اسم اعظم
جمله اسماء الهی جامع اولدیغی کبی انسان کامل دخی عوالمک
جملهسنی جامعدر ظاهراً وباطناً بر مرتبه یوقدر که انسان
کامل انی محیط اولوب سریان ذاتی ایله انلره ساری
اولمیه بلکه انک عینی اولمیه نتکم حضرت علی کرم الله تعالی وجهه
بیورر تزعم انک جرم صغیر وفیک انطوی العالم الاکبر
یعنی سن کندینی کوچک جرم صانورسن حال بوکه عالم اکبر
سنده کیزلو وموجوددر اکر مرشد کامله واصل اولوب
نفسکه عارف اولسک جملهیی سنده وسنی جملهده
بلکه جمله سن اولدیغک بیلوردک اکر فرض اولنسه
که اون سکز بیک عالم بر هاون ایچنده دوکیلوب
معجون اولنوب بر نسخه ترکیب اولنسه انسان اولوردی
انسان کامل اون سکز بیک عالمی اون سکز بیک کوز ایله
سیر ایدر هر عالمه اون سکز بیک یردن داخل اولوب
کندویه مناسب کوز ایله سیر ایدر مثلا محسوساتی
حس کوزیله معقولاتی عقل کوزیله عالم غیبی غیب کوزیله
عالم ارواحی روح کوزیله سیر ایدر وقس علی هذا

بو حسن کوزیله مغیباتی سیر ایدرم ظن ایدن وهم وگمان وتشویش
دوشر اهلنه معلومدر بیت یوزی بر گوز دخی گوراجابا
بو گوزاندن اکا نظاره ایله بو عالم غیب سیر اولنمغه برجقاق
گوزکر کدر عالم اون سکز بیک دردینلر بو اعتبار ایله
دیشلردر که عقل کل ونفس کل که انلره لوح وقلم دخی دیرلر
بعده عرش وکرسی وسموات سبع وعناصر اربعه و
وموالید ثلثه اون سکز اولور بونلر کلیاتدر بونلرک
هر برک جزئیات اعتباریله بیک که حسابوب اون
سکز بیک دیمشلردر اما فی الحقیقه حد وحصره کلمز
نتکم مروی ایدی قائله یر یوزنده اولان مخلوقات دریاکه
اولانک عشریدر وجمله بر وبحر یاده اولان حایح اللف
هواده اولانک عشریدر ایکنجی سماده اولان کذلک
تا یدنجی یه وارنجه بو یله دربو ذکر اولنانک جمله سنده
اولان مخلوقات کرسیده اولانک عشریدر کما قال
الله تعالی وسع کرسیه السموات والارض یعنی الله‌نک
کرسیسی سموات وارضدن واسعدر وکرسی اولانک
جمله سی عرش اعلانک بر گوشه سنده اولان ملائکه نک
عشریدر انلر مهیمین دیرلر بو ملائکه مهیمیه فی الله تعالی
خلق ایله لی دربنر وجمال حقده بر آن گوزلرک آیرمیوب

جمله

جمال الله‌ه هایم اولمشلردره کندولرندن خبرلری وار
و نه غیریدر هنوز دخی عالم و آدم و ابلیس خلق اولندی
بیلمزلر وحق تعالینک بر اولو ملکی واردر که ادنه روح
اعظم دیرلر باشنده بیجاب صاچلری واردر بو جمله
ذکر اولنان ملائکه وعرش وکرسی وفرش اکا نسبت
اولنسه بر انسانک النده گویا بر انجو دانه سی کبیدر
اکر حق تعالی امر ایله ایدی بو جمله که ذکر اولندی اکر
فلک واکر ملک جمله وارلغی بر لقمه ایده ایدی بو مذکور
انک جمله سر اینسان کاملک قلبنه قونلسه ایدی
وارمیدر بو گمیدر طو یمیه ایدی نتکم بایزید بسطامی
قدس سره حضرتلری بو مقامه واصل اولدقده
طالبلری ترغیب بیورمشدر لوان العرش وما
حواه الف الف مرة فی زاویة من زوایا القلب
العارف ما احس به یعنی عرش اعظم که محیط عالم اجسامدر
بو قدر عظمتیله وبیک کره بیک عرش دخی که ایچنده وار ایسه
عارفک قلبنک گوشه لرندن بر گوشه سنه قونلسه ایدی
عارف انی حس ایتمیه ایدی واو گوکل که یرلره وگوکلره وعرشه
وکرسیه صغمایان حق جل سبحانه حضرتلرینی حاویدر انک وسعتی
بو مرتبه ده اولسه عجبمی اولور نتکم حدیث قدسیده کلمشدر

ما وسعنی ارضی ولا سمائی ولکن وسعنی قلب عبدی المؤمن
یعنی یرلریه وکوکلریه صغمدم لکن مؤمن قولمک قلبنه صغدم
دیو بیورلشدر مؤمندن مراد انسان کاملدر که احکام شریعته
وافعال طریقته واسرار معرفته واحوال حقیقته عرفانی دایمی
اوله وانسان کامل قلبنه صغمقدن مراد اولدر که اول کوکل
ایلینه حق اولمقدر نتکم حدیث شریفده کلور المؤمن مرآة المؤمن
یعنی مؤمن مؤمنک آیینه سیدر مؤمن اولدن مراد انسان
کاملدر مؤمن ثانیدن مراد حقدر زیرا حق تعالینک بر اسمی
مؤمندر پس انسان کاملک کوکلی حق تعالینک ایینه سیدر
دیمک اولور وحضرت شیخ اکبر قدس سره الانور عارفک قلبنک
عظمتندن خبر ویروب فصوص الحکم نام کتاب لطیفنده ابو یزید
قدس سره العزیز حضرتلرینک عارفک عالم اجسامه نسبت قلبنک
عظمتنک بیان بیورلشدر ولکن شیخ حضرتلرینک ذکر ایلدیکی
کبی عظمت حد وقیاسه کلور عظمت دکلدر انجق ذوقه راجعدر
سبحان الله تعالی ذوقلر عبیر ایلیه وابو یزید قدس سره حضرتلری
بو مقامدن رمزی خبر ویرلشدر که بیورر بیت شربت الحب کأسا
بعد کأس فما نفذ الشراب ولا رویت یعنی حب الهیه دن جنقی
جنقی ایچدم نه شراب دوکندی ونه بنم صوسزلغم قاندی بو مقامده
حب محبت محبوبدن عبارتدر قیاس ایله نه مرتبه وسعت قلبدن
خبر

خبر ویرلشدر اصلنه معلومدر یعنی قلبم ایلینه سی محبوب ازلی
وابدینک تجلیات وفیوضاتنه مظهر اولوب فیوضات الهیه
متعاقبه ومتوالیه دائمه نازل اولوب نه تجلی نهایت بولور
ونه قلبنک قبولی توکنور ونه توکنجکدر بو مذکوردن مراد
انسان کاملک عظمتی ومرتبه سن بیان ایلکدر شعر
کیفیة المرء لیس المرء یدرکها فکیف کیفیة الجبار ذی القدم
واکر اغاجلر قلم اولسه وجمله دریالر مرکب اولسه وجمله یرلر وکوکلر
کاغد اولسه وجمله انس وجن وملائکه کاتب اولسه انسان کاملک
احوالک وعظمتی شرح وبیان دیلسه لر هنوز یازه میوب
بکر قاله ایدی وبو قلملر نیجه کره طولوب دوکنسه ینه حق تعالی
خلق ایدوب طولدرسه وبو کاتبلر ابد الآباد یازسه لر ینه
قابل اولمیه ایدی نتکم قرآنده بیورر قل لو کان البحر مدادا
لکلمات ربی لنفد البحر قبل ان تنفد کلمات ربی ولو جئنا
بمثله مددا پس ایمدی انسان کاملک بر آدی کلمة الله در بر
آدی قرآن وبر آدی الم در کلام اللهک اولنده الم ذلک
الکتاب بیوردیغی بودر نتکم حدیث شریفده بیورر الانسان
والقرآن توأمان یعنی انسان کامل ایله قرآن توامدر توأم
دیو بر قرندن طوغن ایکی قرنداشه دیرلر تورکجه ایکیز دیکدر
پس بو قاروده مرور ایلیان حضرات وعوالم بربری برینک ایلینه سیدر

لاهوتک آیینه سی جبروت جبروتک آیینه سی ملکوت ملکوتک
آیینه سی انسان کاملدر انکچون انسان کامل خلیفة اللهدر آیینه
حق نمادر و مراتب الهیه و کونیه دن بر مرتبه یوقدر که انسان کامل
انی جامع اولمیه بی اختیار کلام او زادی یه صدده کلدم حضرت
شیخ رضی الله تعالی عنه بیورمش ایدیکه اگر عارف کندونک حقیقتنه
عارف اولسه کندوی بر اعتقاد ایله مقید و مخصوص قلماز ایدی
پس عارف کندونک حقیقتنه عارف اولمق انسان کامل
اولمقدر انسان کاملک مرتبه لرینک بکبده بری نقل اولنمدی
عارف انسان کامل مرتبه سنده اولیجق ذات مطلقه مرآت
اولوب نوجهله تجلی ایدرسه بلا تخصیص و لا تقیید قبول ایدر
چونکه انسان کاملک عند الله بویله مرتبه سی اوله وحق تعالی
هر انسانه بو مرتبه یه یتشمکه استعداد ویره لایق و انصاف میدر که
بو استعدادی ضایع و تلف ایلیوب اولئک کالانعام بل هم
اضل مرتبه سنه تنزل ایله حیف و دریغا رباعی ناکس اولکسه در که
استعدادک افسادایلیه کندوی افعال نفسانی یه معتاد
ایلیه فیض حق اسبابنی دائم معطل ایلیوب فطرهٔ اصلیه
بنیاد دینی برباد ایلیه پس انسان کامل اولمق ممکن دکلدر
تا بر انسان کاملک اتکن طوتوب اکا هر حالده تسلیم اولوب
خدمتنده و یا صحبتنده اولمغله انواع معارفی اندن تحصیل
ایلیوب

ایلیوب کندو بیلدوکن او نتمغله اولور حق تعالی بو استعدادی
هر انسانه ویرمشدر لکن قصور کندوده در که بر انسان کامله تسلیم
اولوب کامل اولمز بو استعدادی ضایع ایدر جهان کندینی بر اعتقاد
ایله قید و بند ایلمشدر اندن غیریسندن خبری یوقدر اما عارف
بالله اولنلر هر اعتقادی بیلوب و بری ایله مقید اولمیوب کمال
بولمشلردر بوندن توهم اولنمیه که انسان کامل بی اعتقاد و بی مذهب
اوله زیرا انسان کاملک مذهبی حق مذهب و اعتقادی
حق قتنده نفس الامرده اولدیغی کبیدر مجازی مذهبی و اعتقادی
یوقدر دیمکدر بعض کامله نه مذهب طوتارسن دیمشلر مذهب
خدادیمش بیت قموقید و مذاهبدن بری اول قمومهر و کرک
سردفتری اول بعض مشایخه سؤال ایلمشلر که عارف بالله
اگرچه کندویی بر اعتقاد مخصوص ایله مقید قلماز لکن نیچون
خلقه مناسب و عقللری ایرشدیکی مذهبده و اعتقادده کندوسنی
نمایان ایدر جواب ویرمشلر که کلموا الناس علی قدر عقولهم
خود حدیث شریفدر اگر عارف بالله قلبنه اولانی اظهار
ایلسه فی الحال قتل ایدرلردی نتکم امام حسین بن علی علیهما السلام
حضراتی بیورمشلردر شعر یارب جوهر علم لو ابوح به لقیل لی انت
ممن یعبد الوثنا ولاستحل رجال مسلمون دمی یرون اقبح
ما یأتونه حسنا بو تقدیرجه عارف قلبنه اولانی سویلمسه
منافق اولمازمی دمیشلر جواب بیورمشلر که اولماز زیرا منافق

اولدرکه کیزلو اعتقادی ایله مقید اولوب اعتقادینه مخالف علنا اظهار
ایدر ایدوکی عملی کندی قلبنده ناحق و منکر دیو اعتقاد ایلر
اما عارف بالله اظهار ایتدوکی عمله و اضمار ایتدوکی اعتقاده
جمله سنه حقدر دیر باطنه اولان ظاهرده کوریتور فی الحقیقه
ضد دکلدر زیرا عارفک دائره سی واسعدر ایکی ضدی جامعدر
واکا نسبت ضد دکلدر فصل فی الاسفار معلوم اوله که عارف
کندونک مبدأ و معادنی بیلوب نفسنه و ربیسنه عارف اولمق
کندونک قندن کلوب و قنده کیده جکنی بلمک اسفار ثلثه یی بیلمکه موقوف
اولدیسه مهما امکن بیاننه شروع اولندی تنبیه انسان ایچون
اوچ سفر واردر اکر حقیقت نظر اولنسه انسانک سفرینه عدد یوقدر
لکن بو اوچ سفر جمله یی جامعدر بو اوچ سفری تکمیل ایتمینجه
نفسنه و ربیسنه عارف کامل و مکمل اولماز فصل فی السفر
الاول معلوم اوله که هرکسک ذات الهیه ده بر حقیقتی واردر
قچنکم اول حقیقت عالم حس و شهادته چیقوب ظاهر و محسوس
اولمه سنی حق تعالی مراد ایلسه اول حقیقت عقل کلده تصویر ایدرکه
مرآة اللهیدر و علم اللهیدر الی ماشاء الله انده طوروب تربیه اولدقدن
صکره نفس کله کلور بعده عرش و کرسیده کذار ایلیوب سمواتی
جمله سیر ایدرک فلک قمره کلوب بعده کره نار و هوا و ما و خاکه
کلور و بعده معدن و نبات و حیوان و ملک و جن و انسانه
کلور مرتبهٔ انسانه کلنجه مراتبک هر برنده نیجه مهالک و عقبات
واردر هر برینه مرور ایله الی ماشاء الله اکلنوب نیجه ورطه لره

اوغرایوب

اوغرایوب کاه عالی کاه اسفل افتان و خیزان انسانه واصل
اولدقده نصف دائره تمام اولور اسفل سافلین مرتبه سیدر
مبدأ اولدرکه ذکر اولندی لقد خلقنا الانسان فی احسن تقویم
ثم رددناه اسفل سافلین بو مراتب مذکوره انسانه کلنجه سفر
اولدر اکر بو مرتبه ده قالوب انسان کندونک مبدأ و معادینه
عارف اولوب سیر و سفر ایلیوب مبدأ اوله واصل اولوب
جمع اولمازسه فرق قبل الجمع اولور التفرقة بلا جمع اشراک بیوردیلدی
بوکا دائردر اولئک کالانعام بل هم اضل زمره سنده قالور بو بر
سفر محسوس و مشاهد و مرئیدر فصل فی السفر الثانی بعده
سفر ثانیده مرشد کامل دامننه یاپشوب ینه عقل کله طیران
ایدوب سفر معنوی ایله سفر ایدوب وصلت بوله بوکا حقیقت
محمدیه دیرلر زیرا عقلدن مرتبهٔ انسانه کلنجه هر مرور ایلدیکی
مرتبه دن بر رنک و بر خلق و بر صفت ردیه اخذ و حاصل
ایتمکله اولئک کالانعام بل هم اضل مرتبه سنه واصل اولمشدر
اول صفت ردیه و اخلاق ناپسندیده و علایق و اخلاق که
موصوف اولمشدر انلری بالکلیه پیر کامل واسطه سیله ترک ایلیوب
کالاول مجرد و پاک اولوب بی رنک اولمینجه عقل کله عود
و وصول میسر اولماز تا که سالک عقل کله عودت
و رجعت ایلیوب عقل کل اولمیه اهلی قتنده نابالغدر
سالک بلوغ عقل کله یتشمکله اولور مرتبهٔ ولایت بو مقامدر
بلیت ولی لیکه ایرجک بالغ اولور ولیلک اولمسه

اوغلانلق اولور عقل کله واصل اولیجق مبلغ رجاله یتیشور
اکا حقیقت محمدیه دیرلر اول ما خلق الله العقل بیوردقلری بودر
بو مقامده بی رنگ اولوب وحدت طوتار مثنوی چونکه بی رنگی
اسیر رنگ شد موسئ با موسی اندر جنگ شد چونکه بی رنگی
رسی کان داشتی موسی و فرعون کردند آشتی بو مقامه کاه
عقلی عقل کل ونفسی نفس کل وروحی روح القدس اولور بو
مقامه مقام الجمع دیرلر جمع بعد الفرق بودر مجذوب حق مقامیدر
وحیرت وهیمان مقامیدر خطرناک مقامدر همه دوست
مقامیدر چوق کمسه بو مقامدن الحاده دوشمشدر نتکم دنیلمشدر
الجمع بلا تفرقة زندقة اکر سالک بو مقامده قالورسه اخوانک
تکمیلنه وارشادنه قادر اولهمز لکن حد ذاتنده برلذیذ وذوقلو
مقامدر فنا فی الله مرتبه سیدر وجود قطره سنی دریای بی پایانه
براقشدر بی سروپا اولوب نه کندندن ونه عالمدن خبری
واردر بونسه دن تزهد واجتناب ایلمز واوامر شرایع ایله
چندان تقیید ایلمز فضل حق ایله بو مقامدن دخی کچوب بقا
بالله مرتبه سنه واصل اولمق کرکدر اولکی خلوت ایکنجی جلوتدر
الحاصل خلوت نفی اغیار وجلوت اثبات یاردر فصل
فی السفر الثالث اوچنجی سفر سیر عن الله در وبقا بالله در
یعنی ینه حقدن خلقه سفردر بوکا فرق بعد الجمع وجمع الجمع
دخی دیرلر یعنی آخری ارشاد وتکمیل ایچون جمعدن فرقه کلمکدر
بو مرتبه ده نزول معنوی ایله تنزل ایدوب ینه کندوی بشریت

لباسنه

لباسنده کوسترر نتکم حضرت رسول صلی الله تعالی علیه وسلم
بیورر انما انا بشر مثلکم یعنی بنده سزلر کبی بر آدم دیو بیوررلر ایدی
اما حد اعتدال واستقامتده در تفریط وافراط یوقدر
بیت نه افراط ونه تفریط اولور انده صراط مستقیم اولور
میانده بو مقامده اوامر شرایعه رعایت کاملدر اما فرائضدن ماعدا
انواع نوافل صوم وصلوات کثرله تقیید اولماز زیرا کثرت
وحدتده دائما صلوة ایچنده در نتکم قرآن کریمده وعلی
صلوتهم دائمون بیورلمشدر ظاهری خلق ایله وباطنی
حق ایله در خلق انی فهم ایلمک قتی مشکلدر زیرا خلق ظاهرده
کثرت زهد وعبادت کوسترنه ناظر کردر کامل آینه
صافی نورلی کاملک کمالی ایسه بو حس کوز ایله کورلز حقانی
کوزلر کرکدر کاملی ینه کامل بیلور نتکم لا یعرف ذا الفضل الا
ذووه بیورلمشدر یعنی کاملی ینه کامل بیلور بو دائره فرق
بعد الجمع دائره سیدر حضرت امام علی کرم الله تعالی وجهه
بیورر التفرقة بلا جمع اشراک والجمع بلا تفرقة زندقة
والجمع والتفرقة توحید بو ذکر اولنان اوچ مقام بو کلام
شریفک معناسیدر پس انسان کاملک بو مقامه
تنزلی عین ترقیدر یعنی بو مقامه کلنجه نفسنه وربینه
عارف اولوب کندوی بر اعتقاد مخصوص ایله مقید
قلماز دیمک اولور والله اعلم وینه فتوحات مکیه سنده
شیخ اکبر قدس سره الاطهر حضرتلری بیورر

ولا یفقد اعتقاد احد فربه مع احدیته والعین الجامعة
للاعتقادات ودخی بر کسنه نك ربیسی حقنده اولان
اعتقادینی رد و انکار ایلمز اعتقاداتی جامعه اولان
عینه یعنی حقیقته وقوفی واطلاعی اولدیغیچون یعنی عارف
عین جامعه یه عارف اولدیکه اول حقیقت جامعه حقیقت
مطلقه و وجود مطلق دیدکلریدر پس بو مطلق بو قدرکه
انك مقیدده بر یوزی اولمیه عکسی دخی بویله در
پس اول یوزه اعتقاد وعبادت حقیقتده اول وجود
مطلقه در اعتقاد وعبادت ایلیانلر کرك بیلسونلر وکرك
بیلمسونلر شیخ عراقی قدس سره بیورر که حق تعالی کندویه
جمیع اشیانك عین ایلدیکه کندودن غیره عبادت
ومحبت اولنمیه غیرة الله بویله اقتضا ایلمشدر بیت
غیرتی غیر قومادی انك لاجرم عینی اولدی اشیانك
مثنوی دیلدی حق اشیایی یراده اوزندن غیری قومادی اراده
که عالمده طاپیلر اکا طپیا که هر یوزده کورینه خلق قبا که حسن
خلقده انسان قاپیلور صنع کوکلر انکله یاپیلور حقیقتده
حقکدر لطف واحسان که هر قنده اکا قاپیلدر انسان بو ابیات
بو آیت کریمه نك تفسیریدرکه بیورر وقضی ربك ان لا تعبدوا الا
ایاه یعنی یا محمد سنك ربك بویله حکم وتقدیر ایتمشدرکه کندودن
غیریه عبادت ایتمیه سز غیره عبادت ومحبت وثنا ومدح هیچ
بر وجهله ممکن دکلدر حتی صنمه عبادت ایدن حقیقتده صمده
عبادت ایدر زیرا صنمك وارلغی صمدندر جمله وارلق حق
ایدوکی

ایدوکن بلینه حق معلومدر پس عارف بو معنایه عارف وواقف
اولنجه کندونك مقید بر اعتقادی اولور ونه اوزکه اعتقادینه
دخل وانکار ایلر زیرا جمله اشیا مظاهر حق بلکه عین حق اولوب غیر
یوق ایدوکن بلیدی هر کسك اعتقادینی واحوالنی ومشاربنی
بیلوبنده بیلدی بیت اگر یکی ذره را برگیر راز جای خلل
یابد همه عالم سراپای بو معامله عارفه فاینما تولوا فثم وجه الله
معناسی ظاهر اولور یعنی قنغی جانبه دونرسه کز ظاهرا وباطنا انده
حقك یوزی واردر حقك یوزینه دونرسز پس کرچه کیم بر یوزدر
لکن کل یوم هو فی شأن موجبنجه مراتب ومقاماتی واردر هر مقامده
بر کونه وهر مرتبه ده بر نوع یوز کوستر هر یوزده بر کونه حسن
وهر حسنده بر نوع عشوه وهر عشوه ده بر هزارلو غمزه وهر غمزه ده
بر کونه شیوه وهر شیوه ده بر نوع کرشمه وهر کرشمه ده بر هزارلو ناز
وهر بر نازده بر دورلو اعجاز کوسترر انکیچون عاشق شوریده حال
دورلو دورلو حالله وسوداله اوغرار کاه مظهر قبض وجلال
وکاه بسط وذوق وشوق وصفا وجمال اولور کاه نازوکاه
نیاز ایله متصف اولور محبوبی کوناکون شیوه وناز ایله دائما
عاشقك نظرنده جلوه وشیوه کوسترر نظرندن غیبت ایتمز
اردمند عاشق شیدا انجه کندویی بر اعتقاد ایله وبر حال ایله قید
ایلسون پس محبوبی هر نه یوزدن نه صفت وشیوه ایله کندویه عرض
ایدوب جلوه کرا اولوراییسه غفلت ایتمیوب بر یوزله کندویی
مقید قلماز هر یوزدن محبوبنی مشاهده ایدر و بر یوزدن وبر
اعتقاددن قالندی معذوردر طوتار العذر مقبول عند کرام الناس

مقبول بوکا ناطقدر زیرا عارفک دائره سی غایت اوسعدر
بیلورکه اول تقیید دخی شئونات الهیه دن برشانک و اسماء
الهیه دن براسمک اقتضاسیدر کثرت اسما و صفات اعتقاداتک
تشتتی ظهورینی اقتضا ایدر نتکم حضرت رب العزة قرآن کریمده حضرت
هود علیه السلامک لساننده حکایت ایدرکه وما من دابة فی الارض
الا هو اخذ بناصیتها ان ربی علی صراط مستقیم دابه دیو یریوزنده
حرکت ایدنه دیرلر یعنی یریوزنده بر حرکت ایدر نسنه یوقدر الا اول
حق تعالی انک بوینی قدرت الیله طوتمشدر نیجه دیلرسه اویله تصرف
ایدر تحقیق ربم صراط مستقیم اوزره در یعنی هرکسه بر اسمک
مظهری اولوب انک تحت تصرفنده و قبضه سنده در اگر جمال
واگر جلال اگر هادی اگر مضل اول شی اول اسمک صراط مستقیمیدر
اعتقادات دخی بویله در اگر برشخصک اعتقادی برشخص اخرک
اعتقادنه نسبت اگری کورینور ایسه ده کندی ذاتنده بر اسمک
مظهری و اقتضاسی اولدیغی اعتبار ایله طوغریدر مثلا بایک طوغریلغی
اگریلگنده در اعتقاد ضلالت مضل اسمنه کوره طوغریدر
هادی اسمنه نسبت اگری کورینور ایسه ده عارف بو معنایه عارف
اولدیغی ایچون کسنه نک دیننه و اعتقادنه دخل ایلمز اگر سؤال اولنور
ایسه که جمله اعتقادات و غیر احوال مقتضیات اسماء الهی اولوب
عبدک انده اختیاری اولمیجق که کلامدن فهم اولنمدی اوله اولسه
هرکس فعلنده مجبور اولور جبر ایسه جائز دکلدر جواب بونک تحقیقی
حقیقتده ایکی اصله راجعدر بری بودرکه ماهیات مجعوله دکلدر
وبری دخی بودرکه علم معلومه تابعدر بو ایکی اصله وقوف اولیجق

مهما امکن سر قدره واقف اولنور کویا که بو ایکی اصل سر قدرک
مفتاحیدر ماهیات دیو جمله اشیانک علم الهیده اولان صورتنه
دیرلر هنوز دخی علمدن عینه کلمدن و ماهیاتک بر آدی دخی
اعیان ثابته در و حقک علمی ذاتنک عینیدر و انسان کاملک
دخی اوله در و بر اعتبار ایله علم ذاتنک آیینه سیدر اول ماهیاته جناب
حق عزتدن فیض اولوب ماهیاتک حد ذاتنده اولان استعداد
و قابلیتنه کوره در اگر اعتقاد و غیر احوال هرنه ایسه کفر و ایمان
و طاعت و انقیاد و عصیان اول ماهیات لسان استعداد ایله
قابلیتنه کوره حقدن هرنه کیم ازل آزالده طلب ایلدیسه اکا فیض
اولنمشدر مثلا بغدای تخمنک استعدادی بغدای بیتورمکدر واربه نک
اربه و طاریک طاری و قس علی هذا اربه اکننک مثلا لسانی اولسه
دکینجی به اعتراض ایدوب بنی نیچون بغدای ایتمدک دیسه جواب
ویره ایدیکه سنک استعداد و قابلیتک اربه در واربه بیتورمکدر
اربه تخمندن بغدای اولمق محالدر یعنی بو تجلیدن هر بر نسنه
ماهیتی و عین ثابته سی ازلده حق تعالینک علمنده نه حال و نه قابلیت
اوزره بولندی ایسه شمدیکی حالده کیم ظهوره کلدی هر بر بیوی کندو کندی
ازلده که صفاتیله اشکاره اولور علم الهک انده تاثیری یوقدر حد ذاتنده
اول معلوم نه حال اوزره ایسه علم الله او لوجهله تعلق ایدر علم معلومه
تابعدر دیدکلری مراد بودر یعنی قضا دیو علم الهیده جمله اشیانک جمله و نه
حال ایله بولندیسه اجمالا او لوجهله حکم اولنمشه دیرلر و قدر دیو
استعدادی حسبیله شیئا فشیئا تفصیل اوزره عالم حس و شهادتده

ظهور بولمسنه ویرلر ظهورک زمانینی اول شیئک استعدادی حسبیله
اقتضا ایدر اگر سؤال اولنور ایسه که اشیانک جمیع احوالی گرک
اعتقاد کفر وایمان واگر خیر وشر وطاعت وعصیان ونه زمانده
ظهور ایله جکی اول شیئک استعداد وقابلیتنه ولسان استعداد
ایله حقدن طلب ایلمسنه گوره ایمش اول استعداد وقابلیت
دخی حقک مخلوقی ومجعولیدر استعدادی ویرن دخی حقدر
بویله اولنجه ینه جبر اولمازمی جواب جمله محققین قتنده استعداد
مجعول ومخلوق دکلدر زیرا ماهیات مجعوله اولمیجق اول ماهیتک
استعدادی وقابلیتی دخی مجعول اولمامق لازم کلور ماهیات ایسه
صور علمیه در هنوز انده خلق وجعل یوقدر هر کسک عین ثابته سی
نه اقتضا ایدر ایسه کندیکده عین ثابته سنکده مجبوریدر یوخسه
حق کیسه یه جبر وقهر ایلمز پس بر کسنه هر نسنه استعداده مربوط ومنوط
ایدوکن بیلسه کندونک ماهیتنی وعین ثابته سنی تحقیق ایلیوب
استعدادی نه وجهله ایسه تخلف ایتمیوب وزائل دخی اولمیوب کندوکی
زمانه کلدکده شیئاً فشیئاً ظهور ایله جکن بیلسه مستریح اولوب
حضور ایدر مگر کیم کندونک نقصان استعدادینه الم چکه حد
ذاتنده هیچ جبر یوقدر معلوم اوله که جبر ایکی قسمدر بری مقبول
وبری مردود مقبولی اولدر که جمله امرنه امتثال ونهیندن اجتناب
ایلدکدن صکره کندو اوچون بر فعل وبر قدرت اثبات ایتمیوب
جمله حقدن بیله بو مقبول قسمیدر اما ایکنجی جبر اولدر که عبد جمله معاصی
مرتکب اولوب نه امتثال ونه اجتناب بیلمیوب ایتدیکی فسادی
جمله حقه اسناد ایلیه بو بر فعل شنیعدر وغایت مذموم مدر بر کامله

بر کامله سؤال ایتدیلر که حق ظلمدن نیجه خلاص ایلدک وبشکه
ملکنده کندودن غیری موجود قومادم ظلم کیمه اولور دیو جواب
ویرمش بو قدر کلام اهلنه بسدر انس بن مالک رضی الله تعالی
عنه حضرت رسول اکرم صلی الله تعالی علیه وسلمک قپوسنده اون
سنه خادم ایدی روایت قیلور که اون ییل یانلرنده خدمت شریفه
لرنده اولدم بر کره ایشلدیکم ایشی اوچون نیچون ایشلدک وایشلمدیکم
ایشی اوچون نیچون ایشلمدک دیمدی بو حال فخر عالم صلی الله تعالی
علیه وسلمک سر قدره کمال معرفتی اولدیغی اجلیچوندر اما حضرت
شیخ اکبر کبریت احمر رضی الله تعالی عنه فتوحاتنده بیورر که حق سبحانه
وتعالی انبیاسندن حین دعوتلرنده بعض اسراری ستر ایتمشدر
مثلا سر قدر کبی زیرا استعدادی کفر وفسقه اولانه حقه دعوت
فائده ایتمیه جکی معلوم ایدیجک امر دعوتده عاجز ومتحیر اولور
دعوت امری تمام اولماز اهل ایمان ایله اهل کفر ونفاق ممتاز
اولماز وینه شیخ حضرتلری بیورر ثم انه ان وقف مع العین الجامعة
للاعتقادات کلها یخاف ان یکون هذا القدر الذی اعتقده
مثل کل ذی اعتقاد مقید فی الرب فیتخیل انه مع الرب وهو
مع ربه لا مع الرب مع کونه بهذا المثابة فی تسریحه واطلاقه وعدم
تقییده لانه قیده بالاطلاق فلا یزال یخاف بأتیه الیقین
یعنی جمله اعتقادی جامعه اولان عینده اگر بنه عارف واقف
اولورسه خوف اولنور که اعتقادی بو مرتبه یه ایرشدرمشکن
انکده اعتقادی دخی اعتقاد مقید فی الرب الخاص مثلی اوله

اول تخیل ایلر که رب مطلق ایله اوله حال بو که ینه کندو رب خاصی
ایله در یعنی کندو تصوّری ایدا ایتدوکی ربی ایله رب مطلق ایله
دکلدر اول رب مطلق رب الاربابدر اول عارف تسریحیده
و اطلاقده و عدم تقییده بو مرتبه یه یتیشمشکن ینه رب مقیده
عبادت خوفی واردر زیرا اطلاق ایله قید ایتمشی اولور پس اطلاق
دخی قیددر اگر اطلاق ایله قید ایدرسه تقیید خوفندن امین اولماز
حتی یقین کلنجه والیقین هو الله تعالی یعنی حق ظاهر اولنجه
فائده معلوم اوله که اهل یقینک یقینی اوچ قسمدر بولسلردر بری
علم الیقین بری عین الیقین بری حق الیقین در علم الیقین بلمک
عین الیقین کورمک حق الیقین کندو اول اولمق مثلا شجاعت
ایدوکن بلمک علم الیقیندر آخر شجاعتن کوز ایله کورمک عین الیقیندر
شجاعت بنفسه کندودن صادر اولمق حق الیقیندر معرفة الله
دخی بو اسلوب اوزره در فهم ایدن ایدر لکن بو موضعده بر مقدمه
بیانی لازم کلکله بیانینه شروع اولندی زیرا اول حقیقت جامعه نک
اطلاق و تقییدی نوجهله در و نوجهله مطلق اعتقاد اولنمق کرکدر
تا خوف تقییددن خلاص اولنوب یقین حاصل اوله مقدمه معلوم
اوله که اول حقیقت جامعه که حضرت شیخ ذکر ایلدی چوق اسمله
مسمادر بعض عارفلر عشقله تعبیر ایلدی شیخ عراقی کبی واکا تابع اولنلر
و بعضی کلمه قوة ازلی و تعلق ایله تعبیر ایلمشلردر شیخ اکبر حضرتلری کبی و شیخ
صدر الدین القنوی کبی جمله سنک مرادی بر ذات و بر حقیقتدر بلکه
عباداتنا شتی و حسنک واحد وکل الی ذلک الجمال یشیر لسان عربیده
وجود ترکیده وارلق فارسیده هستی در حقیقتده جمله دن منزهدر

ایچی

ایچی تفهیم ایچون وجود عشق و نفس رحمان دیرلر بر ذاتک
اسمی مراددر و هو الحق سبحانه وجود مطلق ایله تعبیر ایدیلر دخی مطلقدن
مراد تقیید و اطلاقدن و اطلاق تقییدک جمعندن و بو وجهله
ینه تنزیهدن مطلق اعتبار ایتمشلردر حتی تنزیهدن دخی تنزیه
ایتمشلردر که قید تنزیهدن تنزیه کرکدر دیمشلر ایچی ذوقه راجع بر معنادر
بو تقدیرجه ذات شریف اولیه ملاحظه اولنور که اوسع و محیط اولدر
مراتب مذکوره نک هم عینی اوله و هم ینه منزه اوله بو تقدیرجه هم مطلق
و هم مقید و هم جمع و هم منزه اولور اطلاقی حسبیله کمال عزت و استغنا
ایله مستغنی اولوب اکا نه ناز و نه نیاز ایرلشور ان الله لغنی
عن العالمین وکان الله ولم یکن معه شیء و سبحان ربک رب
العزة عما یصفون بو معنایه اشارتدر بو مقامده نه اسم و نه رسم
و نه نعت و نه صفت طوتار جمله دن منزه و مبرا و عاری اعتبار
اولنور و جمله مراتبده جلوه کر اولان ینه کندو اولوب و اول
مراتبک دخی عینی اولوب جمعی اعتبار یله هو اسمله مسمی و هم
رسمله مرسوم و هم نعت و صفتله موصوف و منعوت اولور
جمله مراتبه تنزل ایدر تنزل دخی عین کمالدر نتکم حدیث شریفده
بیورر مرضت فلم تعدنی و جعت فلم تطعمنی یعنی خسته اولدم صوره
کلمدک واج اولدم طعام ویرمدک حتی کمال احاطه سندن تنزلات
مراتبک استعدادنی قبول ایدر اکا نسبت ضد دکلدر بر صفت
بو قدر که انک ضدیله دخی موصوف اولیه بو معنای اخص خواص
بیلور عارفینه بو مقدار تنبیه کافیدر هو الاول والآخر والظاهر
والباطن و هو بکل شیء علیم بو کاشفدر پس اطلاق و تقیید

نوجمله ایدوکی بهانه الکن معلوم اولدیسه بو دخی بیلنه که اکر اطلاق
ایله قید اولنورایسه اولدخی تقیید اولور حق کرچه مراتبی محیط ایتمش
تولوافثم وجه الله مقتضاسنجه هر بر مرتبه ده یوزی وار ایکن بر یونه
ایجاده ایلیوب غیری یوزلرینی انکار ایتکله حقی اورتمش اولور کفره
نسبت اولنور مثلا بوته عبادت ایدن تخصیص وتقیید ایلیوب
غیری یوزینی انکار ایتدوکیچون کفره نسبت اولنور اکر مسلم دخی مظاهردن
بر مظهرده حقک وارلغنی اثبات ایلیوب سائر مظاهرده ومجالیده
اولان وجهنی انکار ایدرایسه شرعا اکا مسلمان دینیر بیت کفر باطل
حق مطلق را بجوز پوشیده است کفر حق خود را بجوز پوشیده است
ای عارف وقضی ربک ان لا تعبدوا الا ایاه مضمون شریفنه واقف
اولدکده ایسه بدر بیت جهان را بلندی وپستی توئی ندانم چه هرچه
هستی توئی بس حقیقت اطلاقه واقف اولان کامل عارف
بالله وولی الله واهل الله دیرلر الا ان اولیاء الله لا خوف
علیهم ولا هم یحزنون زمرهسنه داخل اولوب خوف وخطردن خلاص
اولور اللهم ارزقنا وبنه شیخ اکبر مسک ازفر قدس سره الانور
حضرتلری بیورر وهذا نهایة العارفین برب الارباب یعنی رب
الاربابه عارف اولنلرک نهایت وغایتی بودر که حق مطلقه
عبادت ایدرلر زیرا مقیده عبادت ایدن کندو ذهننده تصور
ویپدا ایتدوکی معبوده عبادت ایدر که انلر ارباب متفرقه در
نتکم قرائن کریمه ده بیورر ءارباب متفرقون خیر ام الله الواحد
القهار یعنی متفرقه اولان ربلری خیرلودر یوقسه واحد قهار

اولان

اولان اللهمی خیرلودر کندودن غیری بلمکنده که بو قدر ذکر کندوبه
کندوبه جواب ویره سؤالی کندو ایدر جوابنی دخی کندو ویرر تنبیه
بونده ایما واشارت واردر که اول واحد وقهار اولان الله
بر بنیه سنه صفت قهر وجلال ایله تجلی ایلیه انک نظرنده جمله اشیا
هلاک اولوب کل شیء هالک الا وجهه وکل من علیها فان
ویبقی وجه ربک ذو الجلال والاکرام مضمونجه بوکون بونده
نقل عالم ایدوب موت ارادی ایله اولوب حقدن غیری جمله
اشیانک هلاکن مشاهده ایدوب کندو دخی هلاک و یوق
اولوب فنا وکلی ایله فنا فی الله حاصل اولوب ذات حقدن
غیری یکه قالیوب نیجه شویله حالی قالمه نه زمان ونه مکان
ونه ملک ونه فلک قالمه همان اول واحد قهار الله کندو کندویه
لمن الملک دیوب کندودن غیری کمسه اولمدیغندن ینه لله الواحد
القهار دیوب جواب ویره عارف بالکلیه محو وذوب وهلاک
اولمشیکن حق تعالی ینه کندو وارلغنده یکی وارلق وحیات
ویروب صبغة الله ایله مصبوغ اولوب ظاهرنده باطننده اولان
جمله اوصافی تبدل ایلیوب اکا حقانی قولاق ولسان وکوز
ویریلوب بعده سؤال وجواب ایشیدوب اکلیه بوکا بقا بالله
وصحو بعد المحو دیرلر زیرا تجلی ذات حالنده نه علم ونه معرفت
ونه شعور واردر انجق محو مطلقدر صحوه کلدکده کورر وبیلور
لکن وجود حقله کندو کلمز اول زمان بو آیت کریمه کندویه
وارد اولور اما السانه کتور که اذن بو قدر دلسز وکوکلسز
اوقنور وقولقسز دکلنور حق الیقین حاصل اولور ایشته

بو دائره حاصل اولدقده عارف خوف ورجادن خلاص اولور
زیرا بوقده خوف ورجا اولوری بو مرتبه یه ایرشمکه ایستین انسان
کامل ومرشد عاقل دامننه یاپشوب اکا قول وقربان اولوب
شیخ من خدا لی من دیوب حونه مقدار اعتذار ایدوزندن رد
وطرد ایدرسه دخی دامننی الندن براقیوب عنایتنه منظر اوله
کویه که حق تعالی حضرتلرینک بنده لرینه نه مرتبه لطف وکرمی وار
ایدوکی ونیجه معامله ایلدیکی معلوم ایدینه کرچه انلرده بخل
یوقدر همان کندوده اراده صادقه لازمدر که حتی سننک صدقی
بعد التجربه یسنی قبول ایلیه لر والله الهادی ودینه حضرت
شیخ مشایخ الدنیا محی الدین بن العربی الطائی الحاتمی الاندلسی
رضی الله تعالی عنه بیورر ثم ان اهل الکشف لهم الاطلاع علی
جمیع المذاهب والملل والمقامات فی الله وفی الکون اطلاعا
تاما وعاما لا یجهلون منه شیئا فما ظهر مقالة فی الله او فی الکون
الا ویعلم صاحب الکشف التام من این یأخذها ویقیم عذر
القائل بها ولا یجعله عبثا لان الله تعالی جوامع الکلم فتحه فلا
یعنی اهل کشفک اطلاعی واردر جمیع مذاهب وملل ومقاماته
کرک مقامات الهیه اولسون کرک کونیه اولسون اطلاع
تام وعام ایله اطلاعی واردر هیچ بر شیئه جاهل دکلدر جمله یه
علمی محیطدر یعنی الله تعالی حقنده وکرک کون حقنده بر سوز
سویلنمز الا اول کشف تام صاحبی انی سویلیان نه مرتبه دن

دنه

ونه مقامدن سویلدکن بیلور وسویلینی معذور طوتار
وعبث کورمز زیرا بیلور که الله تعالی هیچ بر نسنه عبث
نسنه یراتمامشدر انجق مقتضیات اسماسیدر بو عارفک
بویله اولدیغی حق تعالینک جمله اسماسنه علمی اولدیغیچوندر
یعنی بیلورکه جمله اشیا مظاهر اسمادر واسماسنک اول مظاهر
یوزندن ظهوری اول مظاهرک استعداد وقابلیتنه کوره در
اول عارفه الله تعالی جوامع الکلم اعطا ایتمشدرکه جمله یی جامعدر
دائره سی واسع ومحیطدر حضرت رسول علیه الصلوة والسلام
اوتیت جوامع الکلم یعنی بکا کلم جوامع ویرلدی بو عارف دخی
وارث نبی وامتی اولوب حقیقت محمدیه یه واصل اولمشدر یعنی بونی
حفظ ایله ودینه حضرت شیخ قدس سره بیورر ان لفظة
هو اذا قالها صاحب الکمال کان هو ولم یکن عند قوله هو
واعلم ذلک فانه من اسرار المعرفة بالله ولا یشعر به کل احد
ولا ینبه علیه احد غیرة او ضنة من اهل الله او خوفا لما
یتعلق به من الخطر لما یظهر فیه من تکوین الله تعالی عند
لفظة هو من العبد اذ کان الله تعالی یقولها علی
لسان عبده یعنی قچان هو لفظنی صاحب کمال دیسه کندی
هو اولور وهو دیدیکی زمانده کندی بولنمز بونی بیلکیل
معرفة الله اسرارندندر هر کمسه بونی بیلمز وبونکا اهل
اللهدن بر کمسنه تنبیه واشارت ایتمامشدر یا غیرتندن
ویا بخلندن اوتوری ویا بونکا تعلق ایدن خطر خوفندن
اوتوری زیرا عبدک هو دیدوکی زمانده اللهک

تکوینی ظاهر اولور و اول وقتده انی عبدک لسانندن
سولیان الله تعالیدر تحت اللفظ معناسی بودر واما
بو مقامده تحقیق کلام وتبیین مرام اولدر که قچان صاحب
حال هو دیسه ایدی هو دیدیکی زمانده کندو وارلغی بالکلیه
فانی اولوب موتوا قبل ان تموتوا حدیث شریفی مقتضاسنجه
موت ارادیله اولوب ظاهرا و باطنا وجودندن اثر قالمیوب
بی سر و پا کندوسی دریای هویه صالوب غرق و محو اولوب
نام ونشانی قالمیوب کندو محو قطره دریایه دوشوب
عین دریا اولمقدر دریای هودن مراد دریای وحدتدر
وعشقدر و وجود مطلقدر و دریای نوردر نور دریاسنه
دوشن نور اولور حضرت رسول علیه الصلوة والسلام
دعای شریفلرنده بونی بیوررلر ایدی اللهم اجعلنی نورا
یعنی یا رب بنی نور ایله دیمکدر انلر خود عین نور ایدی
تعلیم امت ایچون بویله بیوررلر ایدی بیت نور ایدیسی
باشدن ایاغه گوده سی بو عیاندر نورک اولماز
گولگه سی پس کندوسی هویه ویرن عین هو اولور
دریایه دوشن قطره دریا اولدیغی گبی بیت وارلغی
حقه ویر وارلق حقک اولسون سنده ین هیچ اراده
یا ر اراده قالسون اوله سین امین بیوررلشدر که
وارلغین هویه ویرن عین هو اولمق عجیبدر بو کلب

بر

بر نمکسا نه دوشسه عین نمک اولوب پاک اولور
پس موت ارادیله اولوب هو نمکسارینه دوشن
هو اولوب و نور اولوب ثابت و ظاهر اولسه لر
بعید اولمیه هو دیمکه ترکجه اول کمسنه دیکدر مراد
حقک ذاتیدر یعنی جمله وارلق و بنده اولان وارلق
دخی حقکدر دیو ملاحظه ایدوب جمله وارلغی و کندو
وارلغنی دخی ذات دریاسنه صالوب محو وفانی
ایدوب هیچ ذاتدن غیریسی برشی قالمامق گرکدر
نیچون اما لرجال ویرمینجه جانان اله گیرمز دیمشلردر
معناسی حقیقتده بودر و هو اسمی چکلمکدن مراد مسماسنی
بیلمکدر و هو دیدیکی زمانده نه اسم ونه رسم ونه زمان
ونه مکان ونه نشان قالمیوب ذات هوده یعنی مسماسی
جمله وارلغی و کندوسی افنا ایلیوب لسان عبددن
هو دییه ذات حق اولمق گرکدر بیت اول واخر
نه گیم وار هو ایمش باطن وظاهر نه گیم وار هو ایمش
بو معنی حاصل اولمقده عبد گرک هو دیسون گرک
انا دیسون یعنی بن گرک نحن یعنی بز دیسون گرک هم
یعنی انلر دیسون گرک انتم دیسون یعنی سزلر جمله سی
جمله سی بردر حضرت شیخ بیوررکه مثنویک بو معنایه
اشارت ایتمیدر کلمه خطر لازم کلمکه ایچوندر خطر
بودر که عبد حقی تکوینی ایتمی اولور هو دیدیکی زمانده

تکوین وخلق وصنع الفاظ مترادفه دریاپمق ویاتمق
وایشلمک دیمکدر نتکم حضرت شیخ فصوص الحکم نام
کتاب عظیمنده نحن جعلناه بألوهيتنا الها ديو بيورمشلردر
یعنی ذات حق بز کندو الوهیتمز ایله الله ایلدک دیمک
اولوردر الحاصل بوکا تحقیقی بر مرشد کاملک ساقی حقدن
اکا یتیشوب صدق ایله ارادت کتوروب انک یدندن
عشق کاسه سین وفنا جامک نوش ایدوب فنا فی الله
حاصل ایلیه که حتی انسان کامل اولوب موحدلر زمره سنه
حقه حق عبادتیله عبادت اتمش اولور والا هو دیدیکی
زمانده کندی ظنی وتصوری اوزره بر اعتقاد
ایله مقید اولوب خیالنده بر حق مخترع تخیل وتصور
ایدوب کندو یاپدیجی الله عبادت ایدر وصانور که
معبود بالحقه عبادت ایدرم دکلدر مشرکدر اطلاقه
یتشمامشدر واکرچه کیم انا عند ظن عبدی بی
شونک فحواسنجه حقک انده دخی بر یوزی واردر لکن عبدک
تکوین وظننه کوره ظهور ایدوب اکا کوره یوز
کوستررزیرا بر مقید یوقدر که مطلقک اینده بر
یوزی اولمیه ویر مطلق دخی یوقدر که مقید یوزی
اولمیه بلکه محل قیدده دخی تکوین وایجاد ایدن کندودر
لکن عبدک اعتقادینه کوره در معبود مقیددر معبود

مطلق

مطلق دکلدر حفظ لازم کلدیکی بودر پس کمال بونده در که
اول عبد هو دیدوکی زمانده بالکلیه وارلغندن منسلخ
اولوب بر اعتقاد مخصوص وظن مخصوص وقید مخصوص
ایله کندو کندویی قید ایتمیوب کندویی بر حقانی مجلی
ومصیقل آیینهٔ حق نما قیلوب حق کندویی نوجهله اظهار
ایدر ایسه قبول ایلیوب وعاقل اولمیوب وبر وجهله تخصیص
وتقیید ایتمامک کرکدر حتی اله مطلق ورب الاربابه عبادت
وپرستش ایتمش اوله والا کندونک تکوین ایتدوکی معبوده
عبادت ایتمش اولور کما قال الله تعالی افرأیت من اتخذ
الهه هواه بو آیت کریمه یه مصداق اولمش اولور مقاله
فی التکوین بو محلده تکوینه متعلق بر قاچ کلام ذکر اولنور
معلوم اوله که کامل واردر که کندونک انفاسنی مراقبه
ایلیوب پاسبان اولوب کوکل خزینه سنک قپوسنده
اوتوروب حقک کنج خانه سندن حقدن غیری افکار
کیرمیه یول ویرمیه الطرق الی الله بعدد انفاس الخلائق
مقتضاسنجه یعنی الله اولاشدرن یوللر خلقک نفسلری
عددنجه در یعنی هر نفسدن حقه یول واردر دیمک اولور
هر نفس بالذات حقدن آلوب ینه حقه ویرمک کرک
قچان انسان کندو نفسی چقه جق ذاتنده هیولائی
اولوب بی رنک اکین عبدک اعتقادی وعلمی
وفکری نه ایسه اول رنکله بویانوب اول لباسله
لباسلنوب چیقار پس حفظ ایمان لازمدر تا حقدن

تا حقك رضاسنه مخالف خواطر كلميه زيرا عبدك قلبى حقك
خزينه سيدر و اول خزينه دار در افكار ردية يعنى
حق فكرندن ما عدا فكرلر اوغرو حراميدر اندر كوكله
كيرميه قومية نتكم حديث شريفده بيورر قلب المؤمن
بيت الله وقلب المؤمن عرش الله وقلب المؤمن
خزينة الله اكر اهمال ايدوب حقك خزينه سين حراميلره
غارت ايتدررسه حال مشكل اولور زيرا خائن اولور
حق تعالى قرآن كريمنده ان الله لا يحب الخائنين
بيورر بيت كوكلده يانجق حقك چراغى كسيلور
اوغرينك اندن اياغى اهل مراقبه قتنده خواطر اهل
ظاهردن ظاهرا جريان ايدن افعال و اقوال كبيدر
اهل مراقبه حقك رضاسنه مخالف خواطردن مسئوللردر
نتكم قرآنده بيورر ان تبدوا ما في انفسكم او تخفوه
يحاسبكم به الله و دخى حسنات الابرار سيئات المقربين
بيورلمشدر حق تعالينك كندى ذكرندن غيريله مشغول
كوكلنه كلمكه رضاسى يوقدر زيرا كندى اوييدر نتكم حديث
شريفده مرور ايلدى ايديسه بركمسه حق افكارندن غيرى
كوكلنه فكر كيرمكه يول ويررايسه كعبة اللهى بت ايله طولدروب
بتخانه ايتمش اولور كرچه اول خواطرى خلق ايدن ينه
اللهدر لكن غفلت اولندقى اجلدن سؤال ايدر
وهم دفعه اولى ده سؤال ايتمز عبد دفع ايليوب

حق

حق فكرنه تبديل ايتمز ايسه سؤال ايدر بونك تفصيلى
بودركه حق تعالى كل يوم هو في شأن فحواسنجه ابداً دائماً
تجلى ايتمكده در و اول تجليدن امر حق ظاهر اولوب
عباد الله اوزرينه نازل و كوكللرينى زيارته كلمك
اوزره در اول امر حق بر مسافر غيبيدر حضور حقدن
سير سفر ايدوب بى لون بى رنك عبدك قلبنده نزول
ايتدكده اكر عبد غافل اولميوب حقله حاضر القلب ايسه
اول مسافر غيبى اولان امر حق كوكلده اولان امر حقه
ملاقى اولور بو معناده بعض عاشق بيورر رباعى
حقه لؤلؤ لالادر كوكل مظهر اسم و مسمادر كوكل
شهپر سيمرغ عنقادر كوكل تنزه ذات حق تعاليدر كوكل
پس ايكى امر كه اجتماع عندنده بر صورت حسنهء نورية
حاصل اولوب بكم و كيف ينه رجوع و طيران ايلر
طرفة العين ايچره ينه واصل حق اولور منه بدأ واليه
يعود بوكا نه ملك مطلع اولور ونه رسول بونى انجق
بر نور منزه كورر زيرا نزول منزه ايله نازل وينه اصلنه
راجع اولمشدر پس بو حال اوزره اولور ايسه عبد
اول مسافر غيبينك رعايتنى ايدوب حقنى ادا ايلمش
اولور اكر اول امر حق قلب عبده نازل اولدقده
حقه ملاقى اولميوب بلكه ملكه ملاقى اولور ايسه

اجتماعندن بر صورت ملکیه حاصل اولوب معارج
ارواحدن عروج ایدوب سدره یه وارنجه طیران
ایدوب انده قرار ایلر اکر اول اره حق نازل اولدقده
شیطانه ملاقی اولور ایسه بر صورت روحانیهٔ شیطانیه
حاصل اولوب بر سیاه قوش صورتنده صورتنده
معارج شیطانیه دن فلک قمر آلتنه دکین عروج
ایدر اندن یوقاری یوله قدر قیامته دکین انده
قرار ایدوب معذب اولور اکر اول نازل اولان
اره قلبده نفسه ملاقی اولور ایسه بر صورت نفسیه
دن حاصل اولوب طیر حسن صورتنده معارج نفسانیه
عروج ایدوب جنته منتهی اولور اول صورتک
مزاجنه مناسب نعیمه واصل اولوب متنعم
اولور تا صاحبی کلنجه د بونلرک اشتراکنده
دورلو دورلو صورتلر پیدا اولور تفصیلی لازم
دکلدر ادا انجق انسان حد ذاتنده بر کارخانه
اولوب اول ذات پاکک تجلی ایلیوب اره حق
نزول ایدوب بر ذرک و بر کیف ایکن انی انسان
زنکه بذر ایدوب کندو اعتقاد و علم و فطنته
کوره کونا کون ولونا لون صورتلر ایجاد ایدوب

وتکوین

وتکوین ایدوکی بیان بذر و اما انسان کامل هر حالده غافل
اولمیوب اره حق بر کیف وکم و بر زنک ملاقی اولوب حقوقنه
رعایت ایدوب بی رنک کوندررر بس انسانک ظاهرده
و باطنده اولان افعال و افکاری و حرکات و اوضاع
و اعتقاداتی و تصوراتی و القاسی بر ذره ضایع دکلدر
نیک و بد قابلیت و استعدادنه کوره دورلو دورلو شکل
و صورتلر ایله ظاهر اولسه کرکدر اخرتده صاحبی یا متلذذ
اولور و یا متألم اولور هر قنغیسنی اختیار ایدر ایسه
ایتسون نتکم فمن یعمل مثقال ذرة خیرا یره ومن یعمل
مثقال ذرة شرا یره و بینه حضرت شیخ بیوررر جاء
فی خبر خلق الحق سبحانه وتعالی نفسه فردها العقول
کلها لعدم فهمها من ذلک وهو لفظ شنیع ومعنی بدیع
وما شعرت بان صاحب کل مقاله فی الله تصور
فی نفسه امرا ثم عبده وهو الله تعالی لا غیره وما خلقه
فی هذا المحل الا هو الله خالق کل شئ یعنی حدیث
شریفده وارد اولدی حق تعالی کندو نفسنی خلق
ایتدی پس بونی عقول رد ایلدی ادراکنده قاصر
اولدیغیچون یعنی بو نه عقل معاش که عقل جزئیدر
ادراک ایلمز بونک فهمنه عقل کل کرکدر و دخی
بو معنا که حق کندونی خلق ایدر دیمک ظاهرا
قبیح کورینور اما من حیث المعنی والحقیقة

بدیع واوزکرطرفه معنادر اول عقول که انکار ایدوب
فهم ایتمیدیکه هر کیم حق تعالی حقنده سوز سویلرکنده
نفسنده حقی برامر تصور ایلر بعده اکا عبادت ایدر
اول تصور ایلیوب عبادت ایتدیکی نسنه خود اللّهدر
غیری دکلدر عبدک تصورنه و ظننه کوره آیینهٔ قلبنده
بوزکوسترمشدر پس بو محلده ظننه کوره ظهور ایدن حق
اینجق اول حق مطلق تعالی شانه خلق ایلمشدر پس
بو تقدیرجه کندوکندو یی خلق ایتمش اولور هر
شیئک خالقی اللّه تعالیدر اندن غیری خالق
یوقدر و اول عبدک اعتقادنه کوره ظهور ایدن
دخی جملهٔ اشیادندر پس انی دخی حق تعالی خلق
ایتمشدر تحت اللفظ معناسی بودر معلوم اولسونکه
خلق وجعل وتکوین و ایجاد وصنع جمله سی بر معنایه
درظهور و اظهار وجلا واستجلا دیمکدر امدی حق
کندو یی خلق ایدر دیمکدن مراد اول تصور
ایدن عبدک تصورنه و ظننه کوره کندو یی
اظهار ایدر دیمک اولور و دخی معلوم اوله که
برکیمسه کندو کندو یی بلا مرآت مشاهده ایتمک اراد
مرآت ایله مشاهده ایتمک وار پس مرآت ایله
کندو کندو یی کورمکده برشیقه صفا وار در

انکوره

انکوره حق تعالی عالمی و آدمی خلق ایدوب کندو یه
آیینه ایلدی لکن مرآت عالمه کندونک عکسی آدمده
عینی کورر آدمدن مراد انسان کاملدر عالمی و
و آدمی خلق ایدوب کندو یه مرآت ایتدی دیمکدن
مراد کندو یی مرآت صورتنده اظهار ایدوب
ینه کندو جمالنی اول مرآتدن کندو یه عرض ایدوب
بر یوزدن کندی حسننه ناظر اولوب عاشق ودالِه
وحیران ونیازمند و بر یوزدن معشوق بر عشوه
اولوب ناز ایلدی حاصلی کندو حسنی کندو یه عرض
ایلدی دیمک اولور پس رائی ومرئی ورؤیت ومرآت
شیء واحددر انسان کامل بر آیینهٔ مجلّی ومصیقل
ومطلقدر حق مطلق کندو یی بلا تقیید مشاهده
ایدر انسان کاملک آیینهٔ قلبی حقک تجلیسنه کوره
واللّه الحق وهو یهدی السبیل خاتمه اکبر قدس سره
الانور اوز فصوص الحکمه فتامه مسک نحو اسنجه بو کلمات ایله
ختم ایتمکیین بز دخی تبرکا انک ترجمه سیله ختم اولندیسی
واله المعتقد مصنوع للناظر فیه فهو صنعه فثنائه علی ما اعتقده
ثناء علی نفسه ولهذا یذم معتقد غیره ولو انصف لم یکن له
ذلک الا ان صاحب هذا المعبود الخاص جاهل بلا شک
فی ذلک لاعتراضه علی غیره فیما اعتقده فی اللّه اذ لو عرف
ما قال الجنید قدس سره لون الماء لون انائه لسلم لکل ذی
اعتقاد ما اعتقده وعرف فی کل صورة وکل معتقد فهو

ظان ليس بعالم فلذلك قال تعالى انا عند ظن عبدي بي اي
لا اظهر له الا في صورة معتقده فان شاء اطلق وان شاء
قيد فاله المعتقدات تأخذه الحدود وهو الاله الذي وسعه
قلب عبده فان الاله المطلق لا يسعه شيء لانه عين الاشياء
وعين نفسه والشيء لا يقال فيه يسع نفسه ولا يسعها يعني
اعتقاد مخصوص صاحبينك الهى كندونك مصنوعيدر
واول اله ناظر دوال الهى اول ناظر يا پيشدر ومعتقدي
اولان اله مصنوعه ثنا سي كندو نفسنه ثنا سيدر انكچون
غيرك اعتقادني ذم ايدر اگر انصاف اولسه ذم ايله ايتمز ايدي
لكن اول معبود خاص صاحبي جاهلدر شكسز غيرك معتقدني
ذم ايدوب اعتراض ايدكيچون اگر شيخ جنيد قدس سره
المجيد حضرتلرينك بيوردیغی لون الماء لون انائه كلامنك
مفهومني اكلسه ايدي كه يعني صونك رنگي ظرفنك رنكيدر كنده
نك دينه و اعتقاده معارضه ايتميوب هر صاحب اعتقادك
اعتقادني وهر صاحب دينك دينني صاحبنه تسليم ايدوب
هيچ معارضه ايتمز ايدي وعارف اولوب حق تعالى يي جميع صور
واعتقاداتده كورر ايدي پس اول معبود خاص صاحبي ظن
صاحبيدر عالم وعارف دكلدر انكچون الله تعالى انا عند
ظن عبدي بي بيوردي يعني بن قولمك ظن قتنده يم يعني ظني واعتقادي
كبي

ثم ظاهر اولورم استرسه اطلاق ايتسون استرسه تقييد ايلسون
اله معتقد مقيد و محدوددر حصره كلور عبدك قلبنه صغان
اله اولدر يعني حقك بر يوزيدر بشقه دكل اما اله مطلق جل
جلاله ولا اله غيره هيچ بر شيئه صغماز نيجه صغار كه جمله اشيانك
عينيدر كندودن غيري بر شيء يوقدر و كوكل دخي عينيدر شيء
كندويه صغار صغماز ديمك جائز دكلدر فهمي لازم بر مقام
لطيفدر غفلت اولنميه تتمه بو مقامه بر تمثيل بيان اولنمق
مناسب كورلديكه بو مذكورلرك فهمي آسان اوله مثلا بر محبوبك
عشقنده نظيري اولمسه انك اطرافنه نيجه يوز بيك آيينه لر
وضع اولنسه اول محبوب هر آيينه ده تماما كورينور اما ذاتنده
بر محبوب وبر يوز ايكن اول آيينه لرك استعداد وقابليتنه كوره
كيمنده صغير وكيمنده كبير كيمنده مجلى وكيمنده مكدر كيمنده مستقيم
وكيمنده معوج كوسترر پس بر كمسه اول محبوبك انجق بر آيينه ده
يوزيني اقرار ايدوب باقيلري انكار ايلسه اول محبوبه عارف
اولسه هر قنقي آيينه ده كورسه اقرار ايدر ايدي بلكه آيينه سز
دخي كورر بو مثال عارفه بسدر تفصيله حاجت يوق تمثيل آخر
بر كمسه شمسك ضياسني كورمش اولسه بر قرانلق خانه ايچنده اوكو
اوتورمش اولسه اول خانه نك پنجره سنده دكلو دورلو جاملر
اولسه صباح ايله آفتاب عالمتاب طلوع ايليوب شعاعي

حامله طوقنوب رنكارنك ضيا ويرسه اول رنكلر ضيانكَ
صانور افتابك ضياسي شيلدر يا قمرندر ديو مثلا بر اعتقاده
اولور اما عارف كه لون الماء لون انائه مفهومنه واقف
اوله حقيقت حالي بيلور ايدي جمله اشياده نور وضيا ويرن
حقك نوريدر نتكم الله نور السموات والارض پس عارف
قتنده ايكي جهان آيينه سنده كوريلن بر يوزدر لكن بعضيسي
ما رأيت شيئا الا ورأيت الله بعده دير وبعضيسي الا
فيه دير وبعضيسي الا قبله دير وبعضيسي الا الله دير
وبعضيسي دخي دير كه لا يرى الله الا الله يعني اللهي كورمز
ينه الله كورر بو جمله دن اعلادر بو بشنجي طور كه ذكر اولندي
عارف كامل جمله سين كوروب جامع اولدقدن صكره بشنجي طور
دخي كندو نفسنه كورر بو محلده تفصيلي جائز دكلدر
بلكه كشفي جائز دكلدر مراد ايدن بر انسان
كامل اتكنه ياپشسون تا كه حقيقة
عارف اوله هو
تم الكتاب والله
يقول الحق
وهو يهدي
السبيل
م

حوق ضاله ... عقده بر رساله

طالبي عرفانه جادهٔ هدايتدن بوادئ ضلالته دوشن
مباحيلرك وجوه خطالرك واهل تصوف اون ايكي
فرقه اولدقلرنك بيان ايدر

معلوم اولسونكه اهل الله ديمشلردركه اول مباحيلركه
احكام خدادن اعراض ايتمشلر ودين مبيندن يولندن چيقوب
يكلمش كتمشلردر انلر اول جهل وخطايه بشن وجهله تمشلردر
اما اولكي وجهله خطا ايدن اول طائفه دركه حق تعالى يه ايمان
كتورميوب انك حقيقت ذاتي وكيفيت صفاتي وهم
وخياله وقياس ومثاله بلمك مراد ايتمشلردر چونكه
افهام ادراك ايله مدركي پس خطا ايدوب عالمه اولان
تصرفات اموري طبايع نجومه حواله قيلمشلر ودهريه ذاهب
اولمشلردركه بو عالم غريب وبو ترتيب عجيب انجق كنديدن
صادر اولمش قديم وباقيدر ونفس انسان وسائر حيوان
ونبات ومعدنياتك جملهسي نجومك تأثيراتندن دوزلمشدر
وعالمدن خارج بر خالق يوقدركه بو كوزل خط كندندن
يازلمشدر واما ايكنجي وجهله خطا ايدن اول طائفه دركه
بعث وحشره اينانميوب انكار ايتمشدر انسان وحيوان
اشجار ونبات امثالي بتر وايتركه هلاك اولدقلرنده بردخي
وجوده كلمز ديمشلردر فوارواح اجسادك بولوب بر...

بو یره جمع اولمق ممکن اولمدیغندن حساب وکتاب وثواب
وعقاب اولماز دیمشلردر بو طائفه نك خطالری کندو نفسلرك
بیلدکلرندندر زیرا که بونلر اویله ظن ایتمشلردر که روح انجق روح
حیوانیدر بیلمشلردر که حقیقت انسان اولان روح روانکه
بزاکا کوکل دیرز محل عرفان ومخاطب یزدان اودر وهرکز
اکا فنا کلمز باقیدر انجق بدندن جدا اولور که اول جدالغه
موت اطلاق اولنمشدر پس اول طائفه بو روحی ادراك ایتمیوب
غافل قالمشلر واما اوچنجی وجهله خطا ایدن اول طائفه درکه
تهذیب اخلاقی انکار ایدوب دیمشلردر که شریعت بزه
امر ایتمشدر که قلبمزی غضب وشهوتدن وریا ونخوتدن
پاك ایلهلم بو ایسه ممکن دکلدر زیرا که نفسمز بو صفتلر ایله
مجبول خلق اولنمشدر وجبلیت بشریت ایسه تبدیل اولمق امر
محال بولنمشدر نته کیم جسم اسود یوتمغله ابیض اولماز کذلك
قلب اوصاف جبلیه سندن خالی قالماز وخوی جان اللنده در
چیقهجقه ترکنی قیلمز بویله ذاهب اولمشلردر لکن بلمشلردرکه
شرع شریف اول صفتلری کوکلدن بالکلیه محو ایدوب
کیدرمکی امر ایتمامشدر بلکه انلری عقل وقلبك تصرفلری
تحتنده قیلمق ایله امر ایتمشدر بو ایسه امر ممکن ومیسر و
ومجربدر نتکم حضرت حبیب اکرم صلی الله تعالی علیه وسلم

اما

٢٨

اما انا بشر مثلکم اغضب کما یغضب البشر بیورمشدر
صباوتی حالنده صفت بشریت اکا غالب ایکن حکم
کندویه مغلوب اولدیغنك ظهوریمشدر وحق تعالی
قرآنده والکاظمین الغیظ والعافین عن الناس بیورمشدر
غیظ وغضبین کظمله مغلوب عقل ایدنلری ممدوح ومقبول
اولدیغنك ظهوریمشدر وغیظ وغضبی اولمیانلری مدح
ایتمامشدر زیرا انسان انلرسز انسان کامل مرتبه سنه یتمشدر
اما دردنجی وجهله خطا ایدن اول طائفه درکه نفسلرینه مغرور
اولوب کندولرك منتهی وکامل بیلوب دیمشلردرکه بز
اویله حالتلره ومعمول بولمشزدرکه معاصیدن بزه ضرر
کلمز وبو حالات ایله کوکلمز دریا کبی اولمشدرکه قاذورات
ایله ناپاك اولماز لکن بونلر بیلمامشلرکه دریا کبی اولمق
بر سکونت بولمقدرکه هیچ بر هوا ایله متحرك اولمیه وبر نسنه
دن خاطرینه کدر کلمیه حال بوکه اکر برکسه انلرك بریله
تکلم ایدرکن اثنای کلامنده اکا تعظیم ایتمیوب عزتنی
تخفیف ایلسه ویا آنی تحقیر ایدوب عزتنه خلل ویره جك سوزلر
سویلیه اکا شهوره رستیله ایله عداوت ایدوب ضرری
قصدنده اولور واکر برکسه انلرك اللندن براقچه سین ویا بر
حبه سین السه دنیا باشنه طار وجهان کوزینه تار

اولوب كندرندن عقلی تارمار اولور هنوز اول ابلهلر
غضب وشهوت النده اسیر اولمشلردر وریا وكبر ایله
طولمشلردر ورجولیته بالغ واوصافنیله كامل اولمیوب
ناقص قالمشلردر پس اكثر جهل وغفلتله معذور اولدقلری ایچون
بویله دعوالره طالمشلردر زیرا كه انبیادن واولیادن بیله
برخطا صادر اولدقده اغلیوب تائب اولمشلردر واما
بشیمی وجهله خطا ایدن اول طائفه دركه حق تعالینك
حلم وسترینه اتكا ایدوب قهر ومكرندن امین اولوب
دیمشلردركه الله غفور وكریمدر ورؤف ورحیمدر وعبادینه
بدرومادردن زیاده وددود ومشفقدر البته اول
ستار عیوب عیبلرمزی ستر ایلدیكی كبی اول غفار ذنوب
كناهلرمزی دخی عفو ایدر لكن بونلر بلمامشلر كه حق تعالی
ستار وغفار اولدیغی كبی جبار وقهار اولمشدر ودخی دیمشلردركه
بزم طاعتمزدن حق تعالی مستغنیدر كه اكا بر فائده حاصل
اولماز وعصیانمزدن دخی اكا هیچ ضرر كلمز كرچه طاعت
افضلدر وعبادت ایدن ثواب عظیمه نائل اولور
لكن حق تعالییه بر فائده سی اولمدیغندن ایتمیمجه نه لازم
كلور همان اول غافلكرك بو سوزلری اول مریضك

بو سوزینه

بو سوزینه مشابهدر كه طبیب اكا تأكید ایله تنبیه ایدوب
پرهیز ایله كه مرضندن خالی وراحت قالەسین ومعالجه
قیل كه صحت وقوت بولەسین دیدكده اول طبیبه سویله كه
بن پرهیز وعلاج ایتمشم یا ایتمامشم سنگ پرهیز علاجمدن سكا
نه فائده اولور ونه ضرر كلور اول خسته بو سوزنده صادقدر
لكن پرهیز وعلاج ایتمدی ایسه كندوسی هلاك اولور یازقدر
پس بو طائفەنك عندنده معصیتله طاعت برابردر انلر بوندنی
فهم ایتمدیلر كه معصیت مهلك وشردر وطاعت عمل خیره
قائد ورهبردر نتكم مرض بدنی تباه ایدر كذلك معصیت
قلبی سیاه ایدر نتكم پرهیز وعلاج صحت بدنه سببدر
كذلك تقوی وطاعت موجب انجلای قلب ورضای ربدر
معصیت شقاوتدر وطاعت سعادتدر معصیت
راه نفس وهوادر وطاعت راه حق وتقادر اهل
تصوف اون ایكی فرقه اولوب بر فرقه سی هدایت
بولوب اون بری ضلالته قالدیغی وفرق ضالەدن
هر برسی نه طریق ایله بلاسین بولدقلرینی وطریق مستقیم
ایله حقه كیدن منزله ایروب مرادلرك الدقلرینی
بلدرر معلوم اولسونكه اهل الله دیمشلر دركه علم

تصوف بر علمدر که حق تعالینک صفاتنه اکا وصول
حیثیتندن باحثدر ومحبت مولی درکه عبدی بو علمه
باعثدر وقلبی ماسوادن صاف ایدن صوفیدر
بو علم وارثدر زیرا تصوف کشی کندی قلبنی محبت ماسوادن
قطع ایدوب محبت مولایه ربط ایتمکدر وبالاده بیان
اهل سنت وجماعت مذهبی اوزره تصحیح اعتقاد ایدوب
اول حبیب اکرم صلی الله تعالی علیه وسلم حضرتلرینک
اقوال وافعال واخلاقنه تبعیتله انزجه ایتمکدر وتهذیب
اخلاق وتبدیل مزاج ایدوب ذکر مدام تام ایله مقام انس
وحضوره یتمکدر اما بشیوز اللی بشی تاریخنده اهل تصوف
اون ایکی فرقه اولمشدر بر فرقه سی شرع شریفه اتباع ایله هدایت
بولمشدر ومنزل مقصوده ایروب مراده ایرمشدر وفرق
ضاله نک آدلری بونلردر که قلمه کلمشدر اولیائیه
حبیبیه شراخیه اباحیه حالیه حلولیه
حوریه واقفیه متجاهلیه متکاسلیه الهامیه
بونلرک جمله سی فساد وفتنه ایله طولمشدر وبونلردن اراغ
اولان حقه یقین اولمشدر ودین واعتقادی فتنه

وفساد

وفساده واقع اولمه دن سلامت ومتانت
بولمشدر زیرا که انلر ظلمت جهالتده قالوب بحر
ضلالتده طالمشلردر انلر ایمان ایله مشرف لر ایکن هوای
نفسه اویوب شرع شریفی تخفیف ایلدکلری
ایچون حق تعالی انلری اول خیالات باطله ایله
بلایه مبتلامشدر وهر بر فرقه باطل مذهبیله مشهور
اولوب درگاه خدادن دور ومهجور اولمشدر
اما اول اولیائیه مذهبنده بولنان فرقه دیمشلر
درکه سالک درجه ولایته واصل اولدقده اندن
جمیع تکالیف شرعیه ساقط اولور واولیا انبیادن
افضل اولوب مقام اعلی بولور حال بو که بونلر اعتقاد
ایلیان کمسه نک قلبنده دین وایمان قالمز زیرا که
جان بدنده چقدقجه بو تکالیف شرعیه ساقط اولماز
وهیچ بر ولی بر نبی نک مرتبه سنی بولمز واما
حبیبیه مذهبنده بولنان فرقه دیمشلر درکه
عبد الله تعالینک محبتی مرتبه سنه واصل
اولوب غیری محبتلردن منقطع اولدقده

اندن صوم وصلوة وسائر مأمورات ومنهیات
ساقط اولوب محرمات انجق اکا حلال اولور
حال بوکیم حرامی حلال اعتقاد ایدن دینسز
قالور و بو طائفه قابل تفهیم والزام اولمیوب
مناهی ومحرماتی مرتکب اولورلر انلردن
اجتناب ایدن سلامت بولور اما شمراخیه
مذهبنه بولنان فرقه دیمشلردرکه عبد انسی حقوقی
بولوب مصاحب مولی اولدقده اوامر ونواهی
شرعیه اندن ساقط اولوب صدای دف
ونای ایله سماع ایتمک وریاحین امثالی اغانی
استشمام واستماع ایتمک اکا لازم اولور
بونلر عبد الله شمراخینک قومیدرکه صلاح ایله
اطراف عالمی سیر ایدوب کیدرلر و بونلری
قتل ایتمک واجبدرکه حیله ومکر ایله نیجه
قتل وفتنه لر ایدرلر واما اباحیه مذهبنه
اولان فرقه دیمشلردرکه بز نفسمزه مالک
دکلزکه

دکلزکه آنده معاصیدن منع ایلهلم وهرکسک
مالی وفرجی بزه حلال ومباحدرکه الهلم
وکیلهلم ومشتهیاته مانع اولمق کفردر دینیلهلم
حال بوکیم بونلردن اکفر واضر بر فرقه یوقدر
زیرا که بونلرک شری چوقدر اما حالیه
مذهبنه اولان فرقه دیمشلردرکه سماع ورقص
ایله اله حالمق حلالدر واول حینده بیهوش
اولوب شیخزدن بزه حالت کلدی دیدکلری
دخی ضلالتدر اما حلولیه مذهبنه بولنان
فرقه دیمشلردرکه جمیله عورته ومحبوب
اوغلانه باقمق حلالدر زیرا که اول احداثه
قدیم حالدر وکوزلره نظر ایتدکلری
حالده سرور ایله رقص ایدوب دیرلرکه
بو حالت هم صفت حقدن بر صفتدرکه
بزه کلمشدر جانمز وابدانمز جمله انک اولمشدر
بویله دیوب بری بریله معانقه ایدوب

اوپشورلر وحلقه اولوب رقصله تپشورلر
بونلر دخی ضلالته یاپشورلر واما حوریه مذهبنه
بولنان فرقه دیمشلردرکه بیهوش اولدیغمز حالده
جنتدن حوری قزلری کلوب بزدخی انلر ایله جماع
ایدرز انکچون بیهوشلغمز زائل اولدقده بزه
غسل ایتمک لازم اولور حال بوکیم بویله دیین
کافر اولور واما واقفیه مذهبنده اولان
فرقه دیمشلردرکه عبد الله تعالی یی بلمه دن
واکلمه دن عاجز و قاصردر عقل بشر آنی
ادراک ایتمکه قادر دکلدر دیوب توقف
ایتمشلردر حال بوکیم آیات و احادیث
اقتضاسنجه ادراک توحید خدا انسانه
میسردر والا تکلیف مولی انسانه عبث
اولمق لازم کلور بویله اعتقاد ایدن خود ضلالتده
قالور اما متجاهلیه مذهبنده اولان فرقه
دیمشلردرکه بز ریا ویا سمعه دن خوف وحذر
ایله رز

ایله رز انکچون صلحا کسوتن قویوب فاسقلر لباسین
کیوب خلق ایچنه کیدر رز حال بوکیم بودخی شرع
شریفه مخالف بولنمشدر زیرا که من تشبه قوما فهو
منهم دینلمشدر واما متکاسلیه مذهبنده اولان
فرقه دیمشلردرکه بو جهانه کلمدن مراد انجق تن
بسلمکدر غیری نسنه یوقدر بونلر کار وکسبی ترک
ایلیوب قپولرده دیلنجیلک ایدرلر همان هرنه بولورلر
ایسه ییوب ایچوب کیدرلر حال بوکیم انلر بونی شریعته
مخالف ایدرلر واما الهامیه مذهبنده اولان
فرقه دیمشلردرکه کتب شعرا قرآن طریقیدر وجمله سی
تفسیر حقیقتدر پس انلر قرآنی وحدیثی وفقهی اوکرنمکدن
اعراض ایدوب شعرا وحکما وظرفا کتابلرین اوقیوب
الهام ربانی دیوب کیدرلر حالا بوکیم عمرلرین ضلالته صرف
ایدرلر اما طریق مستقیم ایله حقه کیدن فرقه دیمشلردرکه
قرآن کریم وحدیث شریف دینمزه ودنیامزه کافیدر
وشریعت بزه واضحدر پس بونلر اولیا زمره سیدرکه
هدایت بولمشلردر که وطریقت محمدیه ایله سالک اولمشلردر
وره مولاده منزل المشلردر وعلم حقیقته بالغ اولمشلردر
ومجلس حضوره کلمشلردر ومحبت دریاسنه طالمشلردر
وفنا فی الله اولوب قالمشلردر ودولت ابدیه ایله سعادت

[illegible]

افندی
ابتدای مثنوی عبدالله

صاری عبدالله
مسلک عشاق قصیده‌سی

خدایه حمد بی غایه که لطفی بی نهایتدر
صلوة اولسون رسولنکم اول ختم رسالتدر
سلام اصحاب و آلنه خصوصا چار یارینه
که هر بری او حضرتدن سعادت یاب صحبتدر
اوبا لرانلره امت اولالر مهتدی جمله
بیو مرشددر رسول الله سوزی وسیله سنتدر
ایا حق یولنه راغب درون صافله طالب
بو فهم و درایت ایله اقور ایسک کفایتدر
مرادک حق ایسه کرچک خلوص قلبله عاشق
بو سوزلردن غرض بو کیم سنی حقه دلالتدر
مقدرسه ایسه حقدن مظاهرده اولور ظاهر
اکر نور و اکر ظلمت سعادت یا شقاوتدر
اکر ذلت اکر عزت اکر محنت اکر منحت
یا زلتدر نه وار ایسه ازلدن بخش قسمتدر
نه وار ایسه اختیارک وار
قدر هر خیر و شر اما که عقل و اختیارک وار
مکلف اولدک انکله که خیره مبدا اقتدار
اینت ایلدی سکا بر بر دیدیم جمله احوالی
که تا قیل ایلدیکم سوزلرک نجدن روایتدر
دیمشلر بولی واز نلر حقیقت بین اولانلر
اولادر واحسنه رحمت بزه شفقت نصیحتدر
شوق ایلیه که ذوق الماز معانی و حقایقدن
قناعت ایله صورتله عبیدر دون همتدر
عجب همت بو غلیه انک اعلا یه ادنا دکدر
ذی شبیر بو غلیه نشسون نه بیلسون دلی لیاقتدر

مجید بعضیلر دخی ریا و سمعه دن عاریدر
اوقوراو ورادواذکار صلاح انلره خصلتدر
ولی زهد و عبادتله رجا سر بواولور حقدن
اکرچه اشتهی نفسه نغله عیش دعشق تدر
اکر چه اوجاقی
ویر لیله حور وقوجاغی دیلرکیم کوره اوجاغی
ولکن مقصد قصر جمال اللهی رؤیتدر
کمر دخی بیمز انجیز ریاضت ایدر انکچون
ویرلنفسنه آنک بوار صاحب کرامتدر
کلوب رغبت ایدنلره النی صدونه او بیا که
اکر بوس اتیمه سه هر کسی دیر باکه حقارتدر
ایده از خلق اکا حرمت جهانده سوزلینه نامی
صاقنسغا و لمسو ن مکور که زی اشهرت افتدر
تدبر اتسه بیلور دی بو نفسک حیله سی ایما
ریاستدر
که گرفتار ایلیان مکره آنی حب ریاستدر
کمر او قور نیجه منظوم و منثور تصوفدن
کمر او قور نیجه منظوم و منثور تصوفدن
قیمر او قور نیجه ایله انک مقالی بی حلاوتدر
سلوکی یوق ایسه انک لازم دکل مرشد
که دینه جهان دیرلر بوزه لازم دکل مرشد
کمر دینه جهان دیرلر بولو خرافه در احمقدر
بز هم ادراکمز وار دریو لو خرافه در احمقدر
بزم فردادن ازادز
بزه خود قونه سی واعظم فرداد ازادز
بزم خود نقل صهبا فرمهیا تعقد فکرتدر
بزم عرفانمز وار دردیه رزنشته یه باطل
معادان اسحابنه سوز بز عین حکمتدر
مظاهر دیر قمو اشیا نه کوردوکن ظاهر
جهانده هر نه وار ایسه همان افوار وحدتدر

اکر عزلت اکر خلوت نه لازم عارفه دیرلر
ریاضت چکدیروب نفسه الم ویرمک مشقتدر
تکلف یوق بکیم دیرلر خراباتی و رندلرده
کلمسنده سبکبار اول تعب چکمک نه لقلقتدر
جدال ایتمه سن انلرله فراغت قیل تعرضدن
قویوب حالیله ترک ایله که بحث ایتمک شماتتدر
هوا نفسنه اویوب طبیعت جاهنه دوشمش
دکوبانک اولمه جرکی لموث بی طهارتدر
بو بولنکی اولانلر طی هوای نفسی ترک ایدوب
چقوب جاه طبیعتدن نه لذتله اباحتدر
کل ایمدی توبه قیل تاکه ایت بولوبی انک حیله
رجا وار دیمه دیز صاقنک بودم فرصت غنیمتدر
اینت اصلک سوزک دکله هوایه قویولی کله
بو راهک زادی تقوی در وطوغری یول شریعتدر
لغتده معنیسی شرعک مبین ظاهر اولمقدر
لسانده اصطلاحیده اطاعتله دیانتدر
تدر تقوا که پرهیز ایله صاقنه معاصیدن
دنیا بیمدن تجرد در و اخلاص ایله نیتدر
رفیقک صالحات اولان عملدر کالیدر
صافین ایله بولد انسدن یا کز لق خسارتدر
صان زنده قالوب طوره بو در مقصود ایکه
کوکل کعبه سی کوروب طواف ایت بیت عزتدر
علم اوسه عملسز بیدوبال اولور مقید اولماز
عملده اوله علمسز جهالت خود ضلالتدر
بو علم ایله عمل دخی اکر اولماز ایسه لله
قبوله یکجز اول طاعت انکچون نیتم ارادتدر

مراد اولان عملدنه حقی بلمک و بولمقدر
قیاس ایلیه بکیم انجق بو لغفلیه عبارتدر
عبادتده نیجه سرّ و ارانی ذوق ایته شهود ویله
صاقن صانمه سن ای غافل جهان رسمیله عادتدر
وجود قیل و قال ایله کشی اهل مذاق اولماز
اکر حال اهلی اولمازسه در رونی بی کساقیتدر
حساب ایت لسندنی کوکلک خراب یا عمارتدر
بیلنلر کنده حالینی زکی اصل کیاستدر
ولیلر جمله صاقر فکر طریق حقه سالکلر
بولورلر ذوق طاعتده بولوا اخبار امتدر
زمانیده اولوب عارف ستوده خوی کردارینه
بولوردر قومک ابرار ملک سیما و سیرتدر
بلی وار در ولیلرده خراباتی ملامتله
ولی صانمه سن انلر مباحی اهل بدعتدر
ملامیلره دیرلر بلغمیه او سیرتله
نه تاج ایله رداسنده نه شال ایله کسوه دلده
بولارک کسوه سی تاجی محبت نوریدر دلده
ردای خرقه سی واخی شهود و خفله یر شتدر
سوزلری بار ییک تار بن سوزلری بیرله نور بین
دیزلر که سیه راز بن بولر صاحب سیرتدر
اولوب مست خراباتی شراب جبذ اتیدن
غرق بحر وحدتدر بولار مقبول حضرتدر
کور بز جنتم نا محرم عرابیس دیرلرانلاله
قباب غیرت حقله که ستارینه پوشش عفتدر
بلی عارفلرک جمله بولی وحدتدر اما
محققله مقلد فرق ایدن نور فراستدر

یقین ایلیا اولدی عارف شهود و ذوق وجداندر
سقاعت اولماز اندوده طریق استغنا مقتدر
نکاهی کوررکشایلی مراتب اعتبار ربله
بولر صاحب روانیدر
اوبدن نظره ایش انتیز بولور الهام ربانی
بو بر علم لدنیدر اولور نه حکمتدر نه هیبتدر
عجب سر الهیدر بیلمزسک نه در وحدتدر
بونا امدی بلمک الیسنز نه معنادن عبارتدر
مجالیده تجلیسی نه اکوب کوکلده حالک طلب ایله
بو قیل و قالی ترک ایدوب اجابتدر
توجه ایله اللهه و دعا قیل کریم بر پیر کامل کریم
دیمه سن اولا حقدن بولوب بو نور هدایتدر
وجودی ظل یزداندر بو نور ایله پیدا اولمش
محمد پیر هر وارث انک نوریله عشقک اکا خلعت خلافتدر
مقر اولدر عشقک لایزال ابدی
محمد آفتاب نور حب لایزال محبتدر
انک مرآتی اولمشدر ولی ماه مقام سر خود استنا
ولی عرش معلادر مقام سر وجد حالندر
خصالی خلق ربانی عطاسی مرید صادقه انک
نظرله اولور ارشادی مرید صادقه ولایتدر
کوزر کوکلی کوزی نوری بیلور سر ولایتدر
که یعنی حق سکا اولدم تجلی جمال ایلر
دله بر توصال عشقی کورر سکز نه لذتدر
بیلور سن حق یولی دلدر دلیلی خزینه رحمان
رفیقی عشق سبحانی عجب بر راه مسلا مقتدر
جو بیرک همتی اوله حق وجه بیر نظامه
مصفا اوله مرآتک نظر قیل خوش لطافتدر

دو شرک آتش عشقه خلیل آسا اولوب تسلیم
دیه یانار کوکی بر دو سلامت باغ رحمتدر
کرم اکسیر طرح ایله نحاس قلبه قبضیله
وجود خالص اوله بر خلق عجب آثار قدرتدر
که سنده قالمیه کدورت ازاله اثبات
بکم عشقی قله انجق بو قربت اوذکر قربتدر
نه سوز قاله نه دل قاله تجلی نار محو ایله
ایجان بر باقی قاله بو دور ثبت اوذکر وتیدر
نیجه وصف ایلیه دللر انک حسن دلاراسنک
حساب اولماز کمالاتی عدد ضربی نهایتیدر
دو عارسه اوکورنش باشنه کوکل بوزرک بیره دوه
دو عارسه اولور حقدن سکا حقدن عنایتدر
انک سایه سنه طور حق سکا ترک ایدوب جمله
ویدی انک ولدن مرادک نفسی طوع اطاعتدر
ارادتدن مراد اولان مطیع اوله زاویه اوره
ارادت ادعا ایدوب بولی انک عفو ایتیدر
ببرلوقدر طریقتده باشی طوب ایله جوکانه
کروب میدان مردانه دیه کلفت یه محنتدر
قواوول جانیله قربانه بولینورسه بلا نقصان
اگر مذکور اولان صحبته لایق سکا خزدوه سعادتدر
اولورسن لون ایله صفادر انک سر ارادتدر
اولورسن لونیله معنای بیلوب حجم نه آیتدر
کوررسون زنله معنای او قدرک الـسه
اگر وجهی کتابه بر بلا حرف اوقدرک
حقایق کشف اولور سره ولی صاقلمه امانتدر

ایچین اولان بو اسراره نیجون کشف ایله اخفاء
بیلنده جوهرت قدرک سینه اهل تعبیر تدر
صفاین نا اهل ایله طور هم حلیمی و همدمی اوله
کوکز الفت ایلمه کدرر قلبه کدر تدر
طریق عشقه کیرنلر سوالی رفع ایدر دلدن
که زیرا عاشقک کار ایمان عذلتیله خلوتدر
حقیقت خلوت اولدرکه ایدر لودلری خالی
مهوادن ایه بیلور کلی اصل عزلت بو عذلتدر
ضرورت اولمیه غالب فراغت ایتمز اوکاران
نیجون رخصت ویره رخصه عزیمت خود اوتقیدر
غذرا ولی بیلوب ملبس بو عین ترک سلوک کنه
که هر دم بکلیه کوکلک اهم اولان صیانتدر
جو لازم لقمه و خرقه لبس در اقتضا ایدر
اولور رخصت که کسب ایله معیشت خود ضرورتدر
اگر کسب حلال ایدر الور ویره ربو خلق ایله
کرر ایشور سو لیشور ارا ولیله صائم القندر
عبودیت یوزینه سوور رفع طلب اغنه دائم
فطور صومی وصل اولور بو لار عبادت رباضتدر
حقیقتده نذر صومی بو عین ترک فنا اولمق
نذر افطاری اول صومک بقادر او ذکر نعمتدر
بودر عاشقلرک عیدی اره وصلنه دلداره که
که فرقت اولمیه اصلا عجب لذت مسرتدر
نوافل جون تقرب در حق ایله سویلیا شنیدر
حق ایله طور ویو درکور قرب معیتدر

نوافلده نذر معنی زیاد اولدقجه عرفانی
بیلور قرب فرائضده ظهور فعله الندر
ویلنده سویلیان حقدر قولاغنده ایشیدن حق
کوزنده هم کورن حقدر معیت بو قانه وصلتدر
ایدر لوجاننی قربان کورلر قان بها و جبهان
جمال حج اکبردر عجب سور و ضیا قتدر
تواجد هم نوافلدر حصول وجد و عشقیدر
اگر فنا بهرا اولورسه وجد قرب لا معیتدر
تواجد فرقی جمع ایدر وجد جمع جمع اولور
وجودده بیج انی قالماز بو خود غیب بیوتیدر
فراح اوله ماز کثرت بولنماز ایله غربت
حقکلدر جوت قمو وارلق ایکیلک بوق ابدو حیدیدر
نهان اندر نهان اولور نه نام ونه نشان اولور
بقادر جاودان اولور کرامت بو کرامتدر
بیلور کنمک نذر کلمک کیدر وار اولور نیلکیس
کلور کنمز دیه کنمز و هم نه وصلتدر نه فرقتدر
اقربانشی کوزرک دیکبز عجب دردکیم دله کلمز
سبب نذر کوکل بیلمز نه حالتدر نه فرقتدر
دکل بو سوزش فرقت حسرت
وکلکم اقتضا ایتمیدر نه جو نا ایله نه خیفتدر
هجران عشق اقتضا اختیار ایله ابرارک
یازلدی شیوه الطواری اختیار ایله ابرار دیدر
یازلدی اسرار سلطانک نه رمز و نه اشارتدر
وحی اسرار اخوانه نیاز درد و منند انه
هدیه اولسون اخوانه نیاز درد و منند انه
قبول بیرک یکدانه خصال ذو مروتدر

بو نظمم مسلکک عشاقی اوله تنبیه لا بجا
بو کلمات محبتدر بو اسرار حقیقتدر ب ایلدی ذوقا
بو کلمات عاشق سوزن ختم ایتمیه جان و نیدر غایتدر
بکا ای عاشق سوز اشمار اولماز بو سر بیدی و اولدر
احد در اول اسمار اولماز بو سر ایلیه کوزایله کوریلور اول
نه سوز ایله وار بیلور بو رانه کوزکلده غنا خیردر
نه عقل اوراق ایدر ای کوکلده باطن
اوور اول اوور اقوا اوور ظاهر اوور باطن
او رافی او قاصر نه نسبت نه اصنافقدر
الهی بس نصیب ایله ارلر صحبتن هر دم
حقیقت صحبت مردان ایکی عالمده لقا ایلدر
ایرمه قوللرک یارب طریق استقیمدن
حبیبک عشقنه اولسون که اولکان الفاعقدر

لا اشرف زاده قدس سره

تجلی شوق دیدارک بنی مست ایلدی حیران
انا الحق سرینی جانم انکچون قلمدی پنهان
عجب حیران و مستم که بلمشدن بلنم یاری
کوزم هر قنده کیم باقسه کوریش صورت جانان
بنم هر دردلو درمانی بنم هر معدنک کانی
بنم اول دریه مصابنم اول بحر بی پایان
سماوه سیر ایدر سرم جهانی طوتدی انوارم
مقصد سلوه خلقی جمله بنم سرمله سر کردان
بو آی و کون بو یلدزلر بو لیجه لر بو کوندزلر
بو یاز و قشلر و کوزلر بنم امرمله در یکسان

چو عیشق شاره بر کز اکر دریم باز نی قم
باشم اچیج یالین ایاق دوله بعلیه کمرعریان
بنم علم لدنده هزاران خضر اولور عاجز
بنم هر برتجلیده نیجه بیکه موسی لر حیران
جهان طلسمنک بنم الده در سلیمانی
بنم بو کون بو میدانه بند ر طوبله چوکان
بنم شاه بو میدانک بنم قطب بو دورانک
بنم جانانی جانانک بنمله در بیلدر هر جان
بنم منصوری دار ایدن بنم اغیار یار ایدن
بنم هر وار ی وار ایدن بنم هر کیدن و طوران
بنم هر وادی وار ایدن بنم هر کیدن باخود بلدن
دکلم اوندن وصلودن باطبراقدن باخود یلدن
بنم اول بو عیدانوزمانه
به ای کمی وار ایدیم ای کمی هنوز نه بب بیان نم بب
زمانسز بی زمانم بن نشانسز بی نشانم بن
دو عالم ملک عالم بن بنم هر کوستردن کوران
کوررسین صورتا آدم بنم امرمله در عالم
ملکلرله فلکلر هب بکا محکوم در انس و جان
صنور سین اشرف او غلی بن نه ز و میدن ازینه
بنم اول دائم باقی کورندم صورتا انسان

تمت
النظم

عبدی افندی

اولیادن اکر کوکل الهی دیلرسک زنک بو
بو قلق ایله ایلیه دکل وار لغندن اول ارو
وار لغیله کسر کر حق اولیانک کو کلنه
بو قلق ایله وار لغندن صوکر اول سن طرد
سر حقه ایله خ رسین فز نه ستلک وار ایه
وار لغک پرده اولیدر شبو بولیدکی اولو
شو لکه تلک شرلی بو قلق ایله کبیر ر مدی
اهل وحدت محفلنه اکر دینیز کار ر و
بیا کمندن ذره دکلوکر قالورسه ای اخی
بکیه جان نسکه اصر قلمز نکیه خرسین ایلرو
وار لقندن صاف اولوب بو قلغه کل بو قلغه
تا محبت باده سندن صو نه مرشد بر طلو
شول کوکل کیم بو قلق ایله کلدی مرشد یانه
اذی کیند و وار لغیله مرشد ایلر طلو بطلو
مظهر اولمق ایستر ایسکه اولیانکه سرینه
آیغینه یوز سر و بن بیلوار کل بیلوار و
زهد و تقوی علم و عرفان بیل حجاب اولدر عظیم
ساکه عرفان رضی قلماز اوا قیوده ار عمو
لاف اوروبن کشف اسرار ایلیه ای مدعی
بکه دکلم سر عرفان سویلیه م اور لو
اولیا اسرار دی نامحرمه فاش ایلیه
کشف اسرار ایلیلد هرکز او لماز بختلو
عشق جانان اتشیله شو اکو کلکه محو اوله
وار لغیله وید رکلمز اندن هاب هو
ای کوکل بکه معرفت بیل بو بیله دکز نه بولنه
عقلکی دی بو قلغه کل اصلو اوا اوله دلو

جو هر ای بو بختی بو لستان جنی به طرحوم صنار
پیر کامل مجلسنه اغنیه اجانی زشت خو
قرعه کبیر هر کسه کورد و کلی غمز ایلیه
طوطی کبیر ز نکه لال اول سویلیه ای ماه رو
ادعا رحج ایدلر بغرض صند ر اکبدی
آز بو لو بو زاده سنده بغرض بوزی صولو
کیم منصب کیم التون کیمی دنیا طالبی
کیمی حورا کیمی جنت مطلبی اولدی قنو
کیم اعلی عالیه ای کورسون اصلا حجز ر
هب ایستر کیم دائم اچیله ذوق ذوقنه قنو
کیمسی کشف و کرامت طالبی صحبیلر شام
بس کرامت صاحبی ایله یعنی اوله بر اولو
کیم مرشد اولمق ایستر اشبو عالم خلقنه
تا که جذبه با کرامت بیله اوله ارقلو
حقه طالب بو لمدم بونلرده اصلا کمسنه
هر بریکدر کلو اولمشی بر جو ایله طولو
لعنت اولسون بو بخلاین طالبی مطلوبه حم
حق قویوب باطل ایستر دولیه حقدن لحو
باشی دجانه قالیان بر عاشق صادق قنی
قلب صافی بر له طوله بیر اولنده رو بر و
ذاتی ایله بیر اولکنده فانی مطلق اوله
وار لغندن قالمیه هیچ کرا وارسه مو بمو
شیخ کامل وار لغندن غیر وارلق قالمیه
او ار شیده اولکوبه هم او ایله حقه طوبو

مرشدی حق بلیغه اولانه بلبون حق ندر
نه بیلور اعمی اولان قزل ندر یا خود صارو
بولیه بر طالب بولنیه باشی و جان اولسون خدا
قو اولالم قاپولینده کمی اولورسه صباتملو
استان پیرده طالب بس یوزی یرده کرک
ایه غیتک طپراغنده اوله کوزی سورملو
کامکاران صحبتندن صقله بر ای خدا
خاملق ایله سر حقی فاش ایدرلر کو بکو
بولمدم بو قلقح کبی بر کوشه اغزم امان
بولمدم بو قلقح کبی بر یار غار سوکلو
بولمدم بو قلقح کبی اوا حضرته بر طوغری یول
عبدیا قالمه بیابانده اول اولیه کیم کتملو

دیگر

عشق پنهان ایلیوب قلبنده جانان کیزلمش
بر مجوهر حقه در کوهر له سلطان کیزلمش
چشم و بر بندر چو کوردم بر کوکل ایلنیه بسین انسان کیزلمش
اب و کلده پرده پرده اهلمش مخفی انسان کیزلمش
اج کوزنکه شب یاس صحو موت و حیات
ظلمت عنبر قناده اب حیوان کیزلمش
من خوف شرعیه نه اکلر شول الشرع قادر یوق
تا عرفانده حجاب انجمن و ایمان کیزلمش
معرفت بزمنده جام عشق عرفان اهلنه
صون مرادی دور غلمان چو سنده عمان کیزلمش

تمت الکتابة بعونه سبحانه و تعالی
فی عاشر صفر الخیر لسنه ستة والعشرین
ومائتین والف فی البروسة المحروسة
دراه المذنب محمد کریم بن محمد ایاز
علیهما الطاف رب
العالمین

نظم

بر سرای کهنه در لکید دنیا دل منه
هان بترس از موج دریا حب دنیا حل منه
ای جهان اندیشه بنیاکر دن باطلست
هیچ بنیاد بر بنیا اندیشه باطل منه